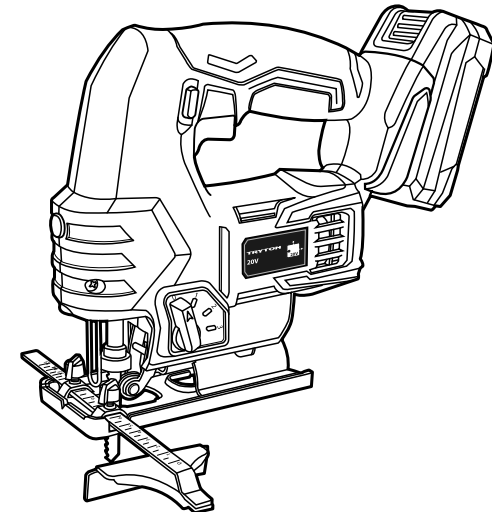


# TRYTON

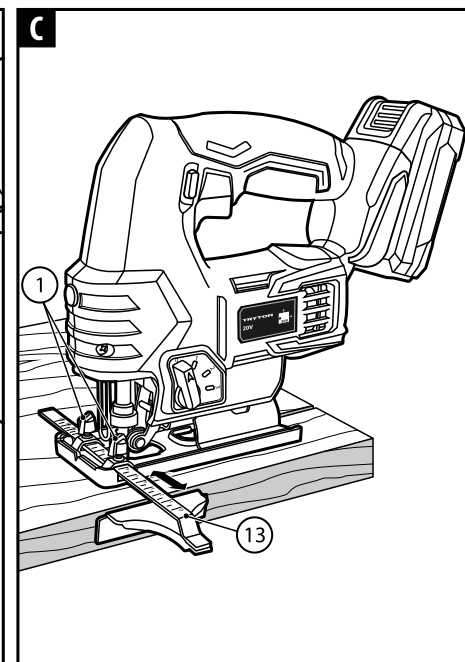
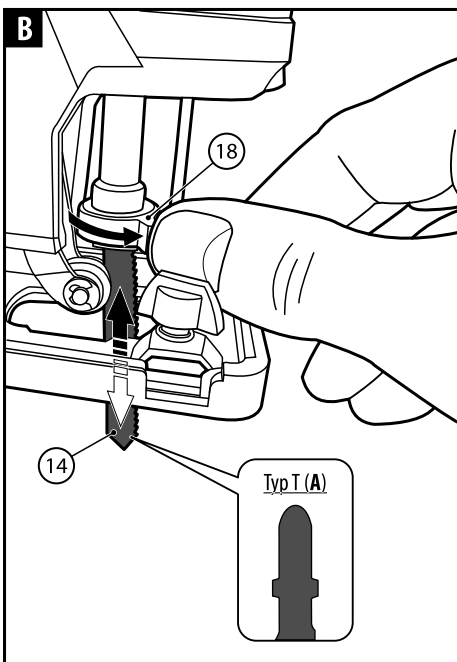
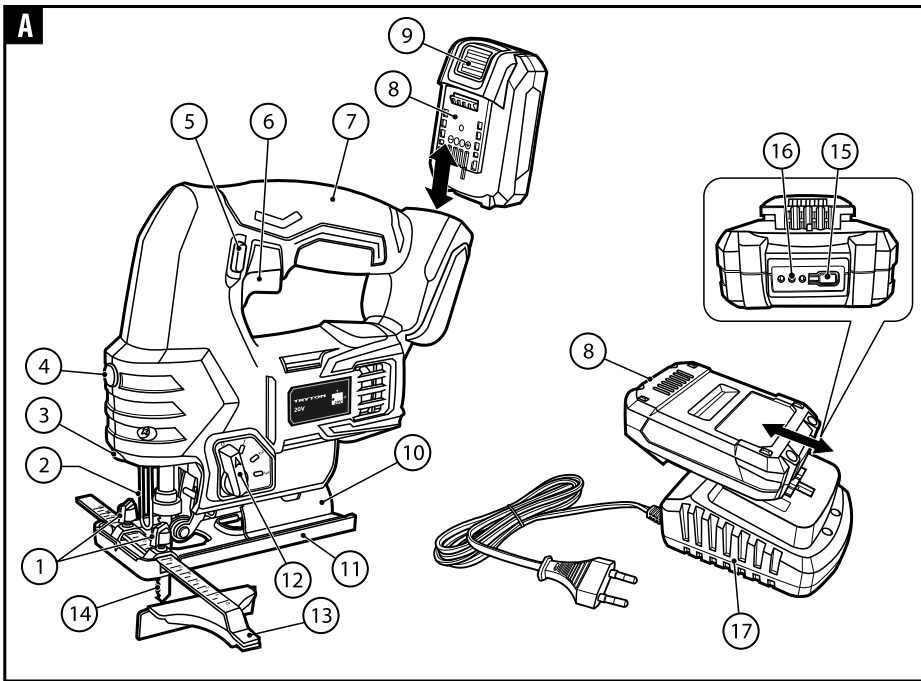
## ELEKTRONARZĘDZIA

SYSTEM 20V



TJR50

<b>GB</b> Operating instruction	CORDLESS JIGSAW.....	5
<b>PL</b> Oryginalna instrukcja obsługi	WYRZYNARKA AKUMULATOROWA.....	11
<b>RU</b> Инструкция по эксплуатации	АККУМУЛЯТОРНЫЙ ЛОБЗИК .....	18
<b>RO</b> Instrucții de folosire	TRAFORAJ CU ACUMULATOR .....	26
<b>LT</b> Naudojimo instrukcija	AKUMULIATORINIS SIAURAPJŪKLIS .....	33
<b>CZ</b> Návod na obsluhu	AKUMULÁTOROVÁ PŘÍMOČARÁ PILA .....	39
<b>LV</b> Lietošanas instrukcija	AKUMULATORA FIGŪRZĀĢIS.....	45
<b>HU</b> Használati utasítások	AKKUMULÁTOROS SZŰRŐFŰRÉSZ.....	52



(GB) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE  
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
(CZ) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(HU) EK/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(GB) MANUFACTURER	(PL) PRODUCENT	(RO) PRODUCĂTOR	(LV) RAŽOTĀJS	(LT) GAMINTOJAS	(CZ) VÝROBCE	(HU) GYÁRTÓ
----------------------	-------------------	--------------------	------------------	--------------------	-----------------	----------------

**PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa**

(GB) Person who was authorized to develop technical documentation:	(LT) Asmuo įgaliojotas parengti techninę dokumentaciją:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:	(CZ) Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:	(HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:	

**Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów**

(GB) Cordless Jigsaw (PL) Wyrzynarka akumulatorowa (RO) Traforaj cu acumulator (LV) Akumulatora figūrzāģis (LT) Akumulatorinis siaurapjūklis  
(CZ) Akumulátorová přímoháná pila (HU) Akkumulátoros szűrfűrész

**TRYTON TJR50**

MOQ-YFT01-20V

**20 V d.c.**

S1924 -...- S2310

(GB) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation; (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; (RO) Obiectul declaratiei descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus; (CZ) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie; (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak;

(GB) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88–110);

(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110);

(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110);

(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014., 79./106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (OV L 174, 1.7.2011., 88./110. lpp.);

(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24–86); 2014/30/ES (OL L 96, 2014 3 29, p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo;

(CZ) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2014/30/UE (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/UE ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110);

(HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); 2014/30/UE (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (HL L 174., 2011.7.1., 88–110. o.);

(GB) and have been manufactured in accordance with the standards:

(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):

(RO) și au fost produse conform normelor:

(LV) un tika izgatavoti atbilstoši normām:

(LT) bei yra pagamintas pagal normas:

(CZ) a byla(y) vyrobena(y) podle normy(em):

(HU) és gyártása(uk) az alábbi szabvány(ok)nak megfelelően történt:

EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015

IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-4:2013 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013 IEC 62321-8:2017

**Mariusz Rotuski**

Pénomocnik Zórządú ds. Certyfikacji

Representative of the Board for Certification

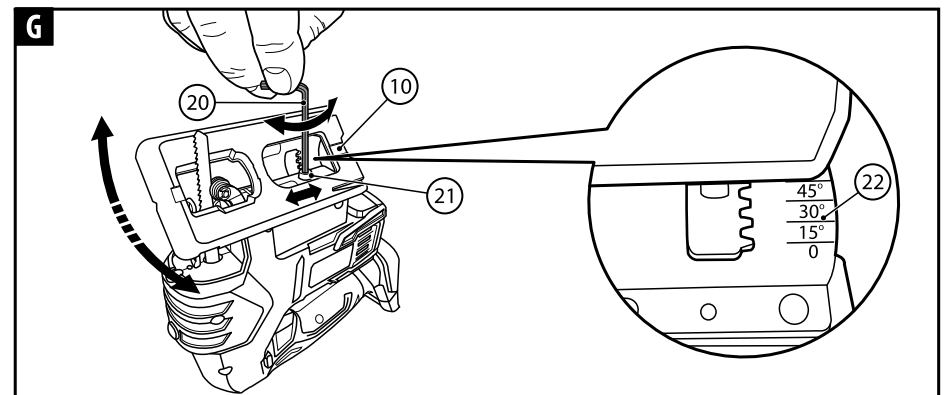
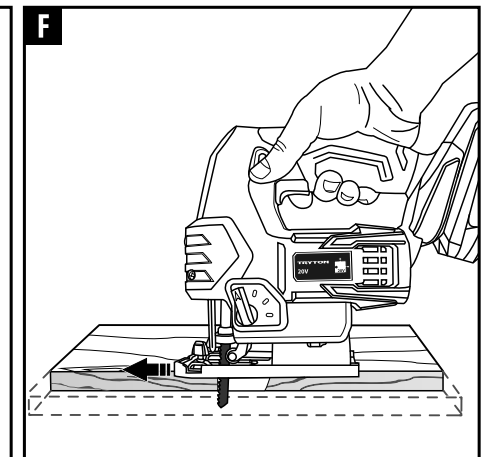
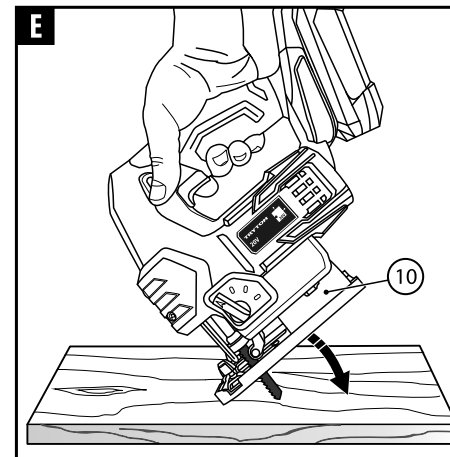
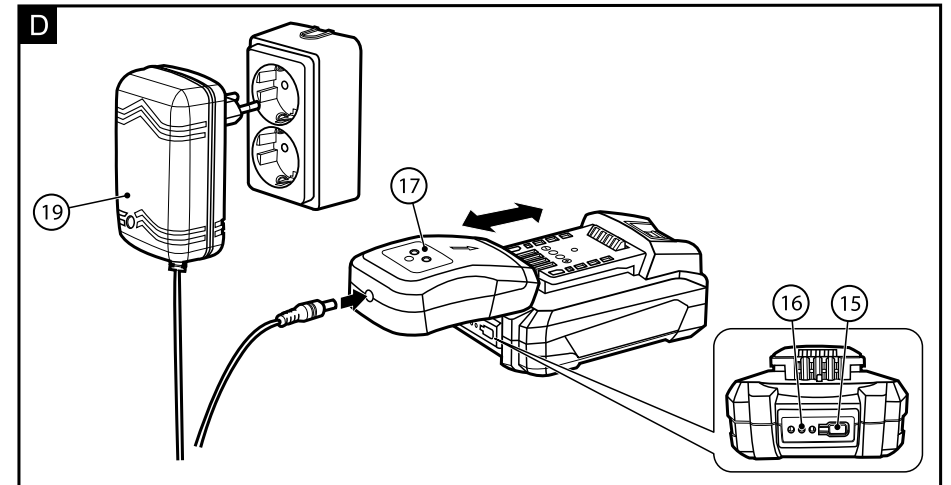
(GB) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CZ) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) A megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra.

az emberek egészségét.

Minden háztartásnak hozzá kell járulnia a használt készülékek visszanyeréséhez és újrahasznosításához. Úgy Lengyelországban, mint Európában megszervezik vagy már létezik a használt készülékek gyűjtési rendszere, melynek keretében az adott készülék minden értékesítési helyén kötelesek átvenni a használt készüléket. Ezenkívül léteznek ilyen típusú készülékek gyűjtő központjai is.

**TÍPIKUS MEGHIBÁSODÁSOK ÉS AZOK ELTÁVOLÍTÁSA:**

MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OK	HIBA ELTÁVOLÍTÁSA
A szűrőfűrés nem működik.	Nincs tápellátás, sérült motor vagy kapcsológomb.	Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét, szükség esetén tölteni vagy újra cserélni. Ha továbbra sem működik az elektromos szerszám, küldje be a garanciakártyán megadott című szervizbe.
Zavar a motor működésében.	Lemerült elem. Elkopott szénkefék.	Töltse fel az akkumulátort. Cseréltesse ki a szénkeféket a szervizben.



A PROFIX cég politikája az, hogy folyamatosan tökéletesítse termékeit, ezért fenntartja magának azt a jogot, hogy a termék specifikációit előzetes tájékoztatás nélkül módosítsa. A használati utasításokban megjelölt ábrák csak példák, ezek kicsit eltérhetnek a megvásárolt eszköz valódi arculatától.

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása / sokszorosítása a Profix Sp. z.o.o. cég írásos beleegyezése nélkül tilos.

# SYSTEM 20V



LT

20V sistema gali maitinti kelis elektros įrankius, panaudojant vieną akumuliatorių.

Is mūsų asortimento išsirinkite elektros įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį, o po to praturtinkite savo rinkinį 20V sistema.

GB

System 20 V lets you power several power tools with a single battery. Choose one of our tools, batteries, and chargers and expand your workshop with System 20V.

PL

System 20V pozwala zasilać kilka elektronarzędzi za pomocą jednego akumulatora. Wybierz narzędzie, akumulator i ładowarkę z naszej oferty, a potem rozszerzaj swój zestaw narzędzi System 20V.

RU

"Система 20V" позволяет запрашивать несколько электроинструментов с помощью одной батареи. Выберите инструмент, аккумулятор и зарядное устройство из нашей oferty, а затем расширяйте свой набор инструментов "Система 20V".

RO

Sistemul 20V permite alimentarea câtorva unelte electrice cu ajutorul unui singur acumulator. Selectați unealta, acumulatorul și încărcătorul din oferta noastră, iar apoi lărgiți setul dumneavoastră de unelte System 20V.

LV

Sistēma 20V dod iespēju barot vairākus elektroinstrumentus ar vienu akumulatoru. No mūsu piedāvājuma izvēlies instrumentu, akumulatoru un lādētāju, un pēc tam paplašini savu instrumentu komplektu ar Sistēmu 20V.

CZ

System 20 V umožňuje napájet několik elektronářadí s použitím jednoho akumulátoru. Zvolte si nářadí, akumulátor a nabíječku z naší nabídky a následně rozšiřte soubor svého elektronářadí System 20V.

HU

A 20V rendszer több elektromos szerszám töltését is lehetővé teszi egy akkumulátorral. Válassz ki a szerszámot, az akkumulátort és a töltőt az ajánlatunkból, majd bővítsd a 20V elektromos szerszámaidat.

## ■ Íves vágás (lásd a G. ábrát)

A szűrőfűrész lehetővé teszi a 0° - 45° tartományban bal- vagy jobb irányban végzett íves vágást.

**FIGYELEM!** A szűrőfűrész talp beállítását szögének a módosítása előtt (10) távolítsa el az akkumulátort a berendezésből.

A szűrőfűrész talpa (10) gyárilag középső pozícióra van állítva (0°). Az íves vágáshoz lazítsa meg a csavart (21) a szűrőfűrész talp lemezén (10) egy imbuszkulccsal (20). A talp enyhe hátrafelé történő elmozdítása után beállíthatja a kívánt, fentebb megadott tartományú szöget a skála segítségével (22). A talp megfelelő beállítás után tolja előre a talpat és húzza meg a csavart az imbuszkulccsal.



**FIGYELEM!** Ellenőrizze, hogy a szűrőfűrész talpa mozdulatlan-e. A mozgó, meglazult talp munkavégzés során bekövetkező balesethez vezethet.

A munkatalp beállítása végzetével rögzítse az imbuszkulcsot a tápvezetékre.

## ■ Lézeres vágásjelző

A lézeres vágásjelző a vágás helyét mutatja. A megmunkált anyag felületén be kell jelölni a kívánt vágás helyét, míg a vágás során vezesse a lézervonalat a bejelölt vonal mentén.

A lézeres vágásjelző bekapcsolásához vagy kikapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot (4).

Ellenőrizze a fűrészelés megkezdése előtt, hogy megfelelően jelzi a vágásvonalat. A lézeres vágásjelző az elektromos szerszám intenzív használata következtében a rezgés miatt elállítható.

**FIGYELEM!** Minden fűrészelés után kapcsolja ki a lézeres vágásjelzőt.

## ■ Útmutatók

Szűrőfűrész használatával kapcsolatos alapvető szabályok:

- az anyagot mérsékelt erőt kifejtve kell elvágni, ne tegye ki a fűrész túlzott terhelésnek;
- a szűrőfűrészre kifejtett túlzott terhelés a fűrészlap lefelé mozgásának a lassulását vagy leállítását, és ezáltal a vágás lassulását vagy leállítását okozhatja;
- vágás során a fűrész talpának teljes felületével érintkeznie kell a megmunkált anyaggal;
- formaidom kemény anyagban való kivágása előtt előbb fúrjon egy lyukat az anyagba, ami lehetővé teszi a fűrészlap behelyezését. Ellenkező esetben fennáll a visszarúgás és a fűrészlap eltörésének a kockázata;
- éles szöget alkotó vonal vagy kis sugarú ívekből álló vonal vágásokor lehetőleg keskeny fűrészlapot használjon és kapcsolja ki az ingamozgást elősegítő fejet;
- a vágásvetető használatának megkönnyíti a vágásvonal megtartását.

## TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS:

A berendezést gyermekektől elzárva tárolni, tiszta állapotban tartani, óvni a nedvességtől és a portól. A tárolási feltételeknek lehetetlenné kell tenniük a gép mechanikus sérülését és a káros légköri tényezők hatását.

A szűrőfűrész alapjaiban véve nem igényel speciális karbantartási műveletet. Ugyanakkor a fűrészlap vezetőgörgőinek időszakos megolajozása meghosszabbítja az élettartamát.

Rendszeresen ellenőrizze a szűrőfűrész és a talp rögzítő csavarjainak az állapotát. Szükség esetén húzza meg.

A munka végzetével ajánlatos sűrített levegővel átfújni a szellőzőnyílásokat és a fűrészlap befogóját. Ez megelőzi a csapágyak sérülését, eltávolítja a motort hűtő friss levegő bevezetését akadályozó

port.

A berendezést enyhén szappanos, nedves törölkendővel kell tisztítani, majd szárazra törölni.

Semmilyen tisztítószert vagy oldószert ne használjon; sérülést okozhatnak a berendezés műanyag elemeiben.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a szerszám belsejébe.

A töltőt csak száraz törölkendővel szabad tisztítani.

A lézerfény kivezető nyílásán látható szennyeződésekkel kellő óvatosság mellett üvegtisztító folyadékkal itatott fülpiszkálóval távolítsa el.

## SZÁLLÍTÁS:

Az elektromos szerszámot a nedvesség, a por és az apró részecskék okozta szennyezéstől védő szállító kofferben kell szállítani és tárolni, különösen a szellőző nyílásokat kell bebiztosítani. A gép belsejébe kerülő apró részecskék a motor károsodását okozhatják.

Ha eltávolítja az akkumulátort a készülékből aállítás vagy tárolás idejére, győződjön meg róla, hogy nem zárnak rövidre az akkumulátor érintkezői. Távolítsa el a bőrdömből, szerszámosládából vagy a szállítótárolóból a fémtárgyakat, pl. kötécsavarokat, szögeket, csatokat, szétszört bitfejeket, drótokat vagy fémreszelékeket, vagy más módon előzze meg ezen elemek akkumulátorral való érintkezését.

## GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z.o.o., Marywilska u.34, 03-228 Varsó, LENGYELORSZÁG

Ez a gép megfelel a nemzeti és európai szabályoknak, valamint a biztonsági előírásoknak.

**FIGYELEM!** Műszaki problémák esetén lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel. Minden javítást szakképzett személy végezhet, kizárólag eredeti cserealkatrészt használva!

## PIKTOGRAMOK:

A névleges táblázatban szereplő rajzok magyarázata:



– «Bekapcsolás és működtetés előtt olvassa el a használati utasításokat!»

– «Óvni az akkumulátort a magas hőmérsékletől, pl. az állandó napsugárzástól.»

– «Tilos az akkumulátort tűzbe dobni.»

– «Tilos az akkumulátort vízbe dobni.»

– «Kizárólag beltéri használatra.»

## KÖRNYEZETVÉDELLEM:

**FIGYELEM!** Ez a jel jelöli, hogy a használt eszközeket tilos egyéb hulladékkal egy helyen elhelyezni (pénzbüntetés terhe mellett). Elektromos és elektronikus gépek veszélyeskatorrészei negatívan befolyásolják a környezetet és

2. Csatlakoztassa az akkumulátort (8) a töltőre (17) (lásd a D. ábrát).

3. Csatlakoztassa az adapter dugaszát a töltőre.

4. Csatlakoztassa az adaptert (19) a 110-240 V, 50-60Hz hálózati aljzatra.

#### ■ Akkumulátor töltés jelzése

A töltő világító zöld LED diódája arról tájékoztat, hogy a töltő csatlakoztatva van a tápforrásra. Az akkumulátor csatlakoztatása után kigyullad a piros dióda, mely arról tájékoztat, hogy a töltés folyamatban van. Ezt az akkumulátor villogó zöld LED diódája is jelzi az akkumulátor aktuális töltési szintjének a jelzésével.

Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, elalszik a piros dióda és kigyullad a zöld dióda.

#### A töltés végeztével kapcsolja le a töltőt a hálózatról és vegye ki az akkumulátort.

**FIGYELEM!** A töltés során az akkumulátor enyhén felmelegedhet, ez normál jelenségnek tekinthető.

A lítiumos-ionos akkumulátort bármikor antantöltheti, ez nem csökkenti annak élettartamát. A töltési folyamat félbeszakítása nem növeli az akkumulátor cellák sérülésének a kockázatát.

#### ■ A fűrészlap behelyezése (lásd a B. ábrát)

A szűrőfűrészhez a kereskedelemben kapható minden T típusú fűrészlap használható (A Profix katalógus szerinti A típusú). A gyártók által ajánlott fűrészlapok kompletten, a rendeltetéstől függően, nagyságban és vágófog típusban térhetnek el egymástól. A fűrészlap csomagolásán vagy a mellékelt szórólapon általában fel van tüntetve az egyes pengék rendeltetési célja. Maguk a fűrészlapok színjelöléssel is rendelkezhetnek, eltérő színnel megjelölve a különböző vágott anyagot.

**FIGYELEM!** A fűrészlap beszerelése és minden karbantartási művelet előtt távolítsa el az akkumulátort a készülékből.

A fűrészlap behelyezésekor védőkesztyűt kell viselni. A fűrészlap megérintésekor fennáll a sérülés veszélye.

A speciális befogó (18) gyors fűrészlap beszerelést garantál.

- Húzza le a befogó állító kerekét (18) a nyíl irányába (B. ábra) úgy, hogy a rögzítő retesz párhuzamos legyen a szűrőfűrész tengelyével.
- Helyezze be fogazattal kifelé ellenállásig a kiválasztott fűrészlapot (14) a befogó reteszbe (18). Engedje el a befogó állító kerekét, mely automatikusan reteszeli a fűrészlapot.

**FIGYELEM!** Ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítette a fűrészlapot. A lazán álló fűrészlap kieshet és testi sérülést okozhat a kezelőszemélyben.

- A fűrészlap kioldásához húzza el a befogó állító kerekét (18) a nyíl irányába és vegye ki a fűrészlapot.

**FIGYELEM:** Ne mozgassa az éppen használt és leállított fűrészlapot, még forró lehet és sérülést okozhat. Használjon védőkesztyűt.

#### ■ Munkatalp feltét

A berendezés műanyag munkatalp feltéttel rendelkezik (11), mely megelőzi a vágott anyag okozta karcoslat. Ha a munkavégzés során megsérül a feltét, cserélje újra.

#### HASZNÁLAT:

##### ■ Bekapcsolás/kikapcsolás

Az elektromos szerszám bekapcsolásához előbb nyomja meg a fogantyú (7) bal vagy jobb oldalán lévő biztonsági gombot (5), majd nyomja meg a kapcsológombot (6).

A kapcsológomb (6) fokozatmentes fordulatszám szabályozással rendelkezik. Ezáltal a megmunkált anyagtól és a munkafeltételtől függően választhatja ki a vágás sebességét, ami a gyakorlatban vágás során derül ki.

A fordulatszám a kapcsológomb megnyomásának az erősségével együtt fog növekedni vagy csökkenni.

A szűrőfűrész kikapcsolásához engedje el a kapcsológombot (6).

#### ■ Előtölés (ingamozgás) szabályozása

A fűrész jobb oldalán található a szűrőfűrész fej ingamozgás szabályozó kapcsoló (12) (bevágás funkció). Ez a plusz funkció lehetővé teszi a vágás optimalizálását a konkrét anyag megmunkálása során.

Az előtolás négy fokozatban állítható a kapcsolóval (12). A kapcsoló átváltása bekapcsolt berendezéssel mellett lehetséges:

**0 fok** - Kikapcsolt oscilláció

**1 fok** - Kis oscilláció

**2 fok** - Közepes oscilláció

**3 fok** - Nagy oscilláció

##### Javasolt:

- Az előtolás oscillációt annál kisebbre kell állítani, esetleg teljesen ki kell kapcsolni, minél simábbnak kell lennie a vágott élnek.
- Vékony anyagok, pl. lemezek megmunkálása során kapcsolja ki az előtolás funkciókat.
- Kemény anyagokban, pl. az acél, kis előtolással dolgozzon.
- Puha anyagnál és a szálak irányába történő fűrészelés esetén maximális előtolással dolgozzon.
- Penge típusú fűrészlap használata esetén javasolt kikapcsolni az előtolást.

Az optimális munkaparaméterek igazából a gyakorlatban derülnek ki.

Fém vágásakor hordjon fel a vágásvonal hosszában hűtő-kenőanyagot.

#### ■ Érintkezésvédő burkolat

A készülékre helyezett érintkezésvédelem (2) megelőzi a fűrészlap véletlenszerű megérintését a munkavégzés során és azt nem szabad eltávolítani.

#### ■ Párhuzamos vágás (lásd a C. ábrát)

Oldja ki a rögzítő csavarokat (1) és tolja be a párhuzamvezetőt (13) a fogantyún keresztül a talpra (10). Állítsa be a kívánt vágásszélességet a párhuzamvezető külső oldalán lévő skála segítségével. Húzza meg a rögzítő csavarokat és végezze el a vágást.

#### ■ Kivágás

Fúrjon ki a fűróval 10 mm nyílást a vágott területen.

Vezesse be a szűrőfűrész fűrészlapját a nyílásba és kezdje meg a kivágást.

#### ■ Mélységi vágás (lásd az E-F. ábrát)

**FIGYELEM:** Mélységi vágás során csak puha anyagokat lehet megmunkálni, mint a fa, gipszkarton lemezek és ehhez hasonló anyagok!

Mélységi vágáshoz csak rövid fűrészlapokat szabad használni. A mélységi vágás csak 0°-es vágással lehetséges.

Helyezze le az elektromos szerszámot a talp elülső élével (10) a megmunkált anyagra és kapcsolja be. Szabályozható löketségű elektromos szerszámok esetében válassza ki a maximális löketségű.

Nyomja erősen az elektromos szerszámot a megmunkált anyagra és vezesse be lassan a fűrészlapot a megmunkált anyagba. Mivel csak a talp (10) fekszik teljes felületével a megmunkált anyagon, vágja tovább a vágási vonal mentén.



#### OPERATING INSTRUCTION

#### CORDLESS JIGSAW TJR50

Original text translation



**BEFORE YOU START USING THE MACHINE READ THOROUGHLY THIS MANUAL.**

**Keep this document for future reference.**



**WARNING! Read all safety warnings marked with a symbol ⚠ and all operating safety instructions.**

To limit the risk of fire, electric shock and injury while using the device, follow all operating safety instructions and tips provided below.

**Keep all work safety instructions and tips for future reference.**

*In warnings provided herein the expression "power tool" means a power tool powered from the mains (with a power cord) or a battery powered power tool (cordless).*



**WARNING! General work safety warnings for use of the tool.**

#### Workplace safety:

- Keep your workplace tidy and well lit.** *Untidiness and bad lighting result in higher accident rate.*
- Do not use the power tool in explosive environments, created by flammable liquids, gases or dusts.** *The power tool generates sparks that can ignite dust or vapors.*
- Keep children and unauthorized persons away from the place where the power tools are used.** *Inattention may result in losing control over your power tool.*



**WARNING! General warnings regarding the use of power tools.**

#### Electric safety:

- Plugs used in power tools must match wall outlets. Never modify the plug of your power tool. Do not use any extension cables when operating a power tool with a grounding/earthing conductor (PE).** *Any modifications of plugs and outlets increase the risk of electric shock.*
- Avoid touching earthed surfaces or grounded items like pipes, heaters, central heating radiators and refrigerators.** *Touching earthed or grounded surfaces increases the risk of electric shock.*
- Do not expose your power tool to rain or damp environments.** *Water penetrating the tool increases the risk of electric shock.*
- Do not damage the power cord. Never use the power cord to carry, pull the power tool and do not pull by its power cord to disconnect plug from the outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oils, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.**
- When your power tool is operated outdoors use extension cords intended for outdoor use only. Using an extension cable intended for outdoor use decreases the risk of electric shock.
- It is recommended to connect the device to a mains supply equipped with a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.**
- When it is unavoidable to use your power tool in a damp environment use an RCD (Residual Current Device) for protection.** *The use of RCDs decreases the risk of electric shock.*



**WARNING! General warnings regarding the use of power tools.**

#### Personal safety:

- This equipment is not intended for use by persons (including children) disabled physically, mentally, sensorial or persons with no experience and knowledge in operating the equipment unless they operate the equipment under supervision or follow user's instructions provided by persons responsible for their safety.
- It is necessary to predict steps, watch and keep common sense when using power tools. Do not operate power tools when you are tired, under influence of drugs, medicine or alcohol.** *A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.*
- Use personal protective equipment (PPE).** *Always wear safety goggles. Wearing personal protective equipment (PPE) including a dust mask, anti-slippery footwear, a helmet and ear protection reduces personal injury.*
- Avoid unexpected start up. Before connecting your power tool to the mains and/or inserting a battery make sure its power switch is in off position.** *Carrying your power tool with a finger on its power switch or without disconnecting it from the mains (switched on) may result in an accident.*
- Before starting your power tool remove any keys/wrenches.** *Leaving a key/wrench in the rotating part of your power tool may result in personal injury.*
- Do not lean forward too far. Always remain stable and maintain balance.** *It will allow you to have a better control over your power tool in unpredictable situations.*
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep your hair tied. Keep your clothes away from moving parts.** *Loose clothes, jewelry or long hair may be caught by moving parts.*
- If your power tool allows for using an external dust extraction or collection system, make sure it is connected and used properly. Using dust collectors may reduce dust affected risks.**
- Do not let your skills gained through the frequent use of the power tool make you overconfident and disregard safety rules.** *Carelessness may cause injury in a fraction of a second.*



**WARNING! General warnings regarding the use of power tools.**

#### Use and taking care of your power tool:

- Do not overload your power tool. Use a power tool with power adjusted to work being done.** *An appropriately chosen power tool will allow you to work better and safer under load it has been designed for.*
- Do not use a power tool when its power switch is out of order (it does not switch it on or off).** *Any power tool with its power switch out of order is dangerous and must be repaired.*
- Always disconnect the plug from the power source and/or disconnect its battery before changing any settings, performing replacement or storage.** *Such preventive measures reduce the risk of accidental power tool start up.*
- Keep your power tool out of reach of children and do not allow unauthorized persons to use the power tool.** *Power tools in hands of untrained persons can be dangerous.*
- Power tools require maintenance. Check power tools for concentricity or jamming of moving parts, any cracks and all**

other factors affecting the power tool work safety. If any damage to the power tool is detected, it should be repaired before use. Improper power tool maintenance is a reason for many accidents.

- f) **Cutting tools should be sharp and clean.** Keeping sharp cutting edges in good condition reduces the risk of jamming and facilitates operation.
- g) **Power tools, equipment, working tools etc. should be used according to this user's manual taking into account operating conditions and the work to be done.** Misusing a power tool can result in dangerous situations.
- h) **At low temperatures and after a long brakes in operation it is recommended to turn the power tool to operate it with no load for a few minutes to provide proper grease distribution inside its driving mechanism.**
- i) **Use soft, damp (cannot be wet) cloth and soap to clean power tools. Do not use petrol, solvents and other agents that may damage your equipment.**
- j) **Power tools can be stored/carried after making sure that all moving components are locked and protected against release with original devices intended for this purpose.**
- k) **Store power tools in a dry, dust and water-protected place.**
- l) **Carry your power tool in its original packaging to provide protection against mechanical damage.**
- m) **Keep handles and grip surfaces clean and free from oil and grease. Secure grip and control over the tool in unexpected circumstances are impossible if handles and grip surfaces are slippery.**



**WARNING! General warnings regarding the use of power tools.**

**Repair:**

- a) **Warranty and post-warranty repairs of its power tools are carried out by PROFIX Service, which guarantees the best quality of repair and use of genuine spare parts.**



**WARNING!**

While operating power tools it is necessary to observe basic work safety rules to avoid fire, electric shock or mechanical injury.



**WARNING! CORDLESS JIGSAW, special guidelines for safe device use:**

- a) **When performing work during which the tool might encounter hidden electric wires, hold the electric tool by the insulated handle surfaces.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- b) **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- c) **Do not work materials containing asbestos.** Asbestos is considered carcinogenic.
- d) **Keep your workplace clean and tidy.** Material mixtures are extremely dangerous. Light metal dusts can ignite or explode.
- e) **Protect the object machined.** Make sure all clamps are closed and check for excessive clearance. It is safer to fix the object machined in a

fixing device or a vice than holding it in your hand.

- f) **Always wear safety goggles and hearing protection. When necessary, use appropriate personal protective equipment:**
- a protective mask to reduce the risk of inhaling harmful dust,
  - protective gloves when the blade is in motion and a rough material is handled.
- g) **Make sure that the adjustable foot (10) is firmly attached when cutting.** A caught blade can break or cause kickback.
- h) **Use only undamaged blades.** Bent or blunt blades can break or cause recoil.
- i) **Start the power tool before the blade touches the material.** Otherwise, there is a danger of recoil when the tool gets seized in the workpiece.
- j) **Keep hands away from the cutting range. Do not put them under the workpiece.** There is a risk of injury when touching the blade.
- k) **After work finishes, turn off the power tool. The blade can be removed from the workpiece when it is stationary.** This way recoil is avoided and the power tool can be safely put away.
- l) **Disconnect the machine from the battery during a break in work, when replacing blades, refurbishing, cleaning or adjusting.**



**The jigsaw is a device equipped with a laser pointer, with a class 2 laser according to EN 60825-1:2014. Do not look into the laser beam and direct the laser beam in the eyes of people and animals. Looking into a beam emitted by a class 2 laser is not harmful, if it does not last longer than 0.25 s. The reflex to close ones eyes is generally sufficient protection. The use of optical devices, such as glasses or binoculars, does not increase the risk of eye damage.**



**WARNING! Safe use of rechargeable batteries and battery chargers -**

**Using the battery:**

- a) **Use only the batteries that correspond to specifications required by the equipment manufacturer.** Use of unsuitable batteries may lead to cracks and destruction of the battery, personal injuries or fires.
- b) **WARNING: In case of damage or improper use of the battery, explosive gases might be released. The battery must be kept away from fire and proper ventilation is to be assured during charging.** It cannot be left for a longer period of time in a high temperature environment (areas with strong exposure to the sun, close to radiators or any other place with a temperature above 40 degrees).
- c) **The battery must be charged within the temperature range of 15 to 25°C.**
- d) **Batteries can be charged exclusively with use of a power adapter recommended by the manufacturer of the tool.** Application of any other power adapter may pose a risk of a fire.
- e) **Never expose the battery to the effect of water or moisture.**
- f) **When another battery is to be charged in sequence the time gap between charging operations must be not less than 30 minutes.**
- g) **In no case may you open the battery.**
- h) **Under unfavourable conditions electrolyte may leak from**

- Imbuskulcs -1 db.
- Használati utasítások -1 db.
- Garanciaalap -1 db.

**■ A berendezés elemei**

A berendezés elemeinek a számozása a használati útmutató 2-3. oldalain bemutatott ábrára vonatkozik:

- A. ábra:**
1. Vezető rögzítő csavar
  2. Érintkezősvédelem
  3. Lézeres vágásjelző
  4. Lézeres vágásjelző be/ki kapcsológomb
  5. Biztonsági gomb
  6. Kapcsológomb
  7. Nyél
  8. Akkumulátor\*
  9. Akkumulátor reteszelő gomb\*
  10. Szabályozható talp (0° - 45°)
  11. Műanyag feltét
  12. Ingamozgás kapcsoló
  13. Párhuzamvezető
  14. Fűrészlap
  15. Akku töltési szint jelző gomb \*
  16. Akku töltési szint jelző \*
  17. Töltő\*

**B. ábra:** 18. Fűrészlap befogó

**D. ábra:** 19. Adapter\*

**G. ábra:** 20. Imbuskulcs

21. Talprögzítő csavar
22. Ferdeszög skála

**\*A leírt vagy bemutatott termék nem része a berendezés alappfelszereltségének. A további kiegészítők komplett választékát a katalógusunkban találod.**

**MŰSZAKI ADATOK:**

MODELL	TJR50
Áramfeszültség	20 V d.c.
Forgási sebesség teher nélkül	$n_n = 0-2400/\text{perc}$
Lökethossz	20 mm
Ívívágás	0° - 45°
Max. vágásmélység	fa
	acél
Lézeres vágásjelző	Lézer osztály
	Lézerhullám hossz
	lézerteljesítmény
Súly (akkumulátorral)	2,2 kg
Hangnyomás szint (LpA)	82 dB(A)
Hangerő szint (LwA)	93 dB(A)
$K_{\text{pár}}, K_{\text{vez}}$ bizonytalanság	3 dB(A)
<b>EN 60745 szabvány szerinti rezgés</b>	vágás fában $a_{h,0}$
	vágás fémbe $a_{h,w}$
K bizonytalanság	1,5 m/s <sup>2</sup>
Javasolt akkumulátor Li-ion 20V	TJ15AK (1,5Ah), TJ2AK (2Ah)
Javasolt töltők	TJ3LD (3-5h), TJ1LD (1h)

Az említett vibrációs szint reprezentatív az elektromos készülék használata szempontjából. Amennyiben az elektromos készülék más célból vagy egyéb munkaeszközzel kerül használatra, illetve ha karbantartása nem megfelelő, a vibrációs szint elérhet a megjelölttől. A fent említett okok a vibrációs expozíció szintje növekedéséhez vezethetnek a működés teljes ideje alatt.

Kiegészítő védelmi eszközöket kell használnia, melyek célja a vibrációs expozíció kezelésére gyakorolt hatásaitól való védelem, mint pl.: Elektromos készülék és munkaeszközök karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, a munkatevékenységének sorrendjének megállapítása.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás mérése szabványos vizsgálati módszerrel történt és felhasználhatók a szerszámok összehasonlítására.

A megadott rezgésszint és a megadott zajkibocsátás felhasználható a kezdeti expozíció megállapítására.

**Figyelmeztetések:**

Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgésszint és a zajkibocsátás elérhet a megadott értékektől, attól függően, hogyan használja a szerszámot, különösen függ a megmunkált anyag típusától.

A kezelőszemély biztonsága érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket, melyek a valós használat alatti expozíció megbecsülésén alapszik (figyelembe véve a művelet összes folyamatát, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáraton van, a kioldási idő kivételével).

**A MUNKAVÉGZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT:**

1. Minden használat előtt ellenőrizni, hogy a berendezés mozgó részei megfelelően működnek és nincsenek elakadva, elrepedve vagy megsérülve, ami hatással lehet a berendezés megfelelő működésére. A sérült berendezést használat előtt meg kell javíttatni.
2. A már megmunkált fában történő vágásokor vigyázzon az anyagban lévő idegen anyagokra, pl. szegek, csavarok stb.

**■ Az akkumulátor töltése:**

**FIGYELEM!** A berendezés akkumulátor és töltő nélkül kerül kiszállításra. Szükség esetén vásárolható 1.5Ah TJ15AK vagy 2.0Ah TJ2AK akkumulátor és megfelelő TJ3LD (3-5 óra töltési idővel) vagy TJ1LD (1 óra töltési idővel) töltő.

A töltési szintet az akkumulátor töltési szint kijelző gomb megnyomásával ellenőrizhető (16). Egy világító LED dióda alacsony töltési szintet, két világító dióda közepes szintet jelez, három világító dióda az akkumulátor teljes feltöltését jelzi. Használat előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátort.

**TJ1LD Töltő**

A TJ1LD töltővel történő első töltés esetén legalább 1 óra hosszú töltés ajánlott.

1. Nyomja meg az akkumulátor reteszelő gombot (9) és vegye ki az akkumulátort (8) a szűrőfűrészből (lásd az A. ábrát).
2. Csatlakoztassa az akkumulátort (8) a töltőre (17).
3. Csatlakoztassa a töltő dugaszát a 220-240V, 50Hz hálózati aljzatba.

**TJ3LD Töltő**

A TJ3LD töltővel történő első töltés esetén legalább 5 óra hosszú töltés ajánlott.

1. Nyomja meg az akkumulátor reteszelő gombot (9) és vegye ki az akkumulátort (8) a szűrőfűrészből (lásd az A. ábrát).

biztonságosan félreteheti az elektromos szerszámot.

- l) **Kapcsolja le gépet az akkumulátorról a munkavégzés során tartott szünet alatt, a fűrészlapok cseréjekor, a gép javítása, tisztítása és beállítása előtt.**



- n) **A szűrőfűrész EN 60825-1:2014 szabvány szerinti 2. osztályú lézerrel felszerelt berendezés. Nem szabad belenézni a lézersugárba és a fényforrást más személyek vagy állatok felé irányítani.** A 2. osztályú lézer által sugárzott fénybe történő belenézés nem ártalmas, ha az legfeljebb 0,25 s ideig tart. A szem automatikus becsukása a legtöbb esetben elegendő védelmet nyújt. Optikai eszközök használata, például a szemüvegek, látszócsövek vagy a távcsövek nem növelik a szemsérülés kockázatát.



**FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátorok és töltők biztonságos használata**

**Az akkumulátorok használata:**

- a) **Kizárólag a gyártó által megadott specifikációnak megfelelő akkumulátort szabad használni.** Más akkumulátor használata az akkumulátor megrepedését és szétesését, testi sérülést vagy tüzet okozhat.
- b) **FIGYELEM: Az akkumulátor sérülése és helytelen használata esetén robbanógázok kibocsátására is sor kerülhet. Az akkumulátort mindig távol kell tartani a lángtól és megfelelő szellőzést kell biztosítani a töltés során.** Nem szabad hosszabb ideig olyan környezetben hagyni, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napsütötte helyeken, fűtőtestek közelében vagy más olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja a 40 fokot).
- c) **Az akkumulátor töltését 15-25 °C közötti hőmérsékleten kell végezni.**
- d) **Kizárólag a gyártó által ajánlott töltőt szabad használni.** Más típusú akkumulátor töltésére szolgáló töltő használata tűzveszélyes.
- e) **Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvségtől.**
- f) **Amennyiben egymás után egynél több akkumulátort szeretne feltölteni, a töltések között 30 perc szüneteket kell tartani.**
- g) **Semmilyen esetben sem szabad felnyitni az akkumulátort.**
- h) **Kedvezőtlen feltételek esetén előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék szivároghat ki; kerülni kell a folyadék bőrrel való érintkezését, az érintkezés helyét vízzel lemosni. Ha a folyadék szembe kerül, orvoshoz kell fordulni.** Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy megégést okozhat.
- i) **Amikor nem használja az akkumulátort, akkor azt távol kell tartani a fém tárgyaktól, mint gémkapocs, pénzérme, kulcs, szög, csavar és más apró fém tárgyak, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor pólusait.** Az akkumulátor pólusainak a rövidzárlata megégést vagy tüzet okozhat.
- j) **Tilos az akkumulátort tűzbe dobni.**
- k) **Tilos a sérült akkumulátort tölteni.**



Az akkumulátor újratölthető, környezetre káros lítiumot tartalmaz.

Az élettartama lejárt után a természetes környezetet érintő vonatkozó szabályok alapján megsemmisíteni.

E célból vegye ki a teljesen lemerült akkumulátort az elektromos szerszámból, adja le egy akkumulátor begyűjtő helyen vagy az üzletben,

ahol azt megvásárolta.

**A töltő használata:**

- a) **Kizárólag a gyártó által ajánlott töltőt szabad használni.** Más típusú akkumulátor töltésére szolgáló töltő használata tűzveszélyes.
- b) **Tilos a töltőt felnyitni.**
- c) **A töltőt kizárólag beltéri használatra szolgál. Óvni a víztől és a nedvségtől.**
- d) **Csak 15-25 °C közötti hőmérsékleten tölteni.**
- e) **Semmilyen fémelemet nem szabad a töltőbe helyezni.**

#### **A SZÜRŐFŰRÉSZ FELÉPÍTÉSE ÉS RENDELTEZÉSE:**

Az akkumulátoros szűrőfűrész elektronikus fordulatszám szabályozással rendelkezik. A fordulatszám szabályozás lehetősége és a 4 fokozatú fűrészlap löketség szabályozás optimális vágási hatékonyságot garantál.

A szűrőfűrész fában és faalapú anyagokban, műanyagban, fémben, csempéken és gumiban végzett kivágások és szabások elvégzésére szolgál. A vágás a megmunkált anyag szerint kiválasztott megfelelő fűrészlappal történik.

A szerszám egyenes és 45°-os ferdevágásra alkalmas. Házi és közepes intenzitású ipari munkálatokra szolgál. A berendezés nem alkalmas nehéz feltételek mellett, hosszú ideig történő munkavégzésre.

**Tilos a szerszámot olyan munkálatokhoz használni, amelyek professzionális szerszám használatát igénylik.**

A berendezés minden fentebb megadott rendeltetéstől eltérő használata tilos és az a garancia megszűnését eredményezi, illetve felmenti a gyártót az ilyen nemü használat okozta károk felelőssége alól.

A berendezés sajátkezü átalakítása felmenti a gyártót a felhasználóban és a környezetben keletkezett sérülések és károk felelőssége alól.

A szűrőfűrész helyes használata kiterjed annak karbantartására, tárolására, szállítására és javítására.

A szűrőfűrész kizárólag a gyártó által kijelölt szakszervezetben javítható. Az akkumulátoros berendezéseket kizárólag erre feljogosított személyek javíthatják.

A rendeltetésnek megfelelő használat ellenére sem lehet teljesen kizárni a maradékkockázat meghatározott tényezőit. A gép szerkezetére és felépítésére való tekintettel a következő veszélyhelyzetek léphetnek fel:

- A fűrészlap megérintése a munkavégzés során a szűrőfűrész nem védett területén;
- Égési sérülés a fűrészlap cseréjekor. (A munkavégzés során a fűrészlap rendkívül felhevül, az égési sérülések elkerülése végett a fűrészlap cseréje során védőkesztyűt kell viselni);
- a megmunkált anyag vagy a megmunkált anyag darabjának a visszaverődése;
- A fűrészlap megrepedése/eltörése;
- Hallkárosodás a szükséges fülvédő viselésének az elhanyagolása esetén;
- Egészségre káros faparak kibocsátása zárt helyiségben végzett munkálatok során.

#### **Tartozékok**

- Akkumulátoros szűrőfűrész - 1 db.
- Párhuzamvezető - 1 db.
- Vezető rögzítő csavar - 2 db.
- Fűrészlap - 1 db.

**batteries, be careful to avoid contacts with the liquid. In case of accidental contacts with the liquid wash the affected locations with water. When liquid penetrates eyes, seek also for medical assistance. The liquid that leaks from batteries may be a reason for irritation or scalds.**

- i) **When the battery unit is not in use keep it far away from metallic items such as paper clips, coins, keys, nails, bolts or other metal things that may short the battery terminals.** Shorts of battery terminals may cause burns or fires.

- j) **Never throw batteries to fireplaces.**

- k) **Never charge a damaged battery.**

The batteries are intended for multiple use and contain harmful lithium.

Upon the battery lifetime expires the battery must be disposed in accordance with environmental regulations. Discharge the battery first top the empty state and remove from the electric tool. Hand over to an organization that deals with utilization of batteries or take it back to the shop where the tool had been purchased.

#### **Using the charger:**

- a) **Use only dedicated power adapters to charge the battery.** Application of a power adapter dedicated to charge another type of the battery unit poses a risk of fires.
- b) **Do not disassemble the charger.**
- c) **The charger is designed exclusively for indoor use. It must not be exposed to water or moisture.**
- d) **Charge only in an ambient temperature between 15-25 degrees.**
- e) **Do not insert metal objects of any kind into the charger.**

#### **CONSTRUCTION AND PURPOSE OF THE JIGSAW:**

The cordless jigsaw is equipped with an electronic speed control system. Speed regulation and 4-step adjustment of the blade's movement allow optimal cutting process efficiency.

The jigsaw is used for making cuts and patterns in wood and similar materials, plastics, metal, ceramic plates and rubber. The cutting process is performed using a suitable saw blade, appropriate to the material being processed.

The device can be used for straight cuts and angled cuts at an angle of up to 45°. It is intended for domestic and industrial use of average intensity. It is not suitable for long-term work in difficult conditions.

**Do never use the tool for applications that need use of professional equipment.** Each application of the tool not in line with the intended use as specified below is strictly forbidden and makes the warranty terms null and void. The manufacturer shall not be held responsible for possible consequential damage that may arise due to or in connection with such application.

Any modifications of the tool by the user relieve the manufacturer from responsibility for any damage and injuries to the user and the surroundings.

Proper use of the jigsaw also applies to maintenance, storage, transport and repairs.

The jigsaw can be repaired only at service centres designated by the manufacturer. Battery-powered devices should be repaired only by authorised persons.

Proper use cannot guarantee that no residual risk will occur. Due to the

design of the machine, the following risks may occur:

- Touching the blade while working in the unprotected area of the jigsaw;
- Burns when replacing the blade. (The blade gets very hot during operation, use protective gloves to avoid burns when replacing it);
- Throwing a machined part or pieces of a machined part;
- Blade cracking/breaking;
- Hearing damage in case of failure to use necessary hearing protection;
- Harmful emissions of wood dust when working in closed premises.

#### **■ The set includes:**

- Cordless jigsaw - 1 pc.
- Parallel guide - 1 pc.
- Guide fixing screws - 2 pc.
- Blade - 1 pc.
- Hex key - 1 pc.
- Operating instruction - 1 pc.
- Warranty card - 1 pc.

#### **■ Device components**

The numbering of device elements refers to the drawing on pages 2-3 of the instruction manual:

- Fig.A:**
1. Guide fixing screws
  2. Contact protection
  3. Laser pointer
  4. Laser pointer on/off button
  5. Safety button
  6. On/off switch
  7. Handle
  8. Battery\*
  9. Battery lock button\*
  10. Adjustable foot (0° - 45°)
  11. Plastic cap
  12. Pendulum action switch
  13. Parallel guide
  14. Blade
  15. Battery level indicator button\*
  16. Battery level indicator\*
  17. Charger\*

**Fig.B** 18. Blade clamp

**Fig.D:** 19. Adapter\*

**Fig.G:** 20. Hex key

21. Foot fixing screw

22. Angle scale

\*The accessories shown or described are not standard equipment.

For the complete offer of auxiliary equipment, see our catalogue.

## TECHNICAL PARAMETERS:

MODEL	TJR50	
Supply voltage	20V d.c.	
Rotation speed under no-load conditions	$n_0 = 0-2400/\text{min}$	
Stroke length	20 mm	
Cutting at an angle	$0^\circ - 45^\circ$	
Max. cutting depth	Wood	50 mm
	Steel	8 mm
Laser pointer	laser class	2
	laser wavelength	650 nm
	laser power	$\leq 1\text{mW}$
Weight (with battery)	2,2 kg	
Acoustic pressure level (LpA)	82 dB(A)	
Acoustic power (LwA)	93 dB(A)	
Tolerance of measurements $K_{\text{typ}}, K_{\text{min}}$	3 dB(A)	
Vibration as per EN 60745	cutting in wood $a_{h,b}$	$5,658 \text{ m/s}^2$
	cutting in metal $a_{h,m}$	$5,459 \text{ m/s}^2$
Tolerance of measurements K	$1,5 \text{ m/s}^2$	
Recommended 20V Li-ion batteries	TJ15AK (1,5Ah), TJ2AK (2Ah)	
Recommend chargers	TJ3LD (3-5h), TJ1LD (1h)	

The vibration level value given refers to basic application of the tool. If the tool is used for other applications or with other tools, or if it is not maintained properly, the vibration level may differ from the values given. The above-mentioned causes may lead to higher exposure to vibrations during the whole work time.

One must implement additional safety measures to protect the operators from exposure to vibrations, such as maintenance of the electric tool and work tools, assurance of proper hand temperature, or determination of the sequence of work operations.

The declared total vibrations and declared noise emissions were measured in accordance with a standard test method and may be used for tool comparison.

The declared total vibrations and noise emissions can be used in preliminary exposure assessment.

### Warnings:

The vibrations and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the tool is used and on the type of the workpiece in particular.

Determine safeguards to protect the operator. They should be based on the estimated exposure under actual operational conditions (taking into account all parts of the operating cycle such as when the tool is switched off or idle except the start time).

### PREPARATION FOR WORK:

- Prior to each use of the tool one has to check whether moving parts of the device are in operating conditions, not seized, cracked or damaged that may affect proper operation of the tool. Damaged tools must be handed over for repairs before they can be used again.
- When cutting wood that has already been used, be careful of foreign objects such as nails, screws, etc.

### Charging the battery

**NOTE!** Battery and charger are not part of the delivery. Depending on your needs, you can purchase a 1.5 Ah battery TJ15AK or 2.0 Ah battery TJ2AK

and a compatible charger TJ3LD (charging time 3–5 hours) or TJ1LD (charging time 1 hour).

You can check the battery level with the battery level indicator button (16). A single LED means the battery level is low, two LEDs mean medium level, and three LEDs mean full battery. Charge the battery fully before use.

### Charger TJ1LD

The first charging procedure using TJ1LD should last at least 1 hour.

- Press the battery lock button (9) and remove the battery (8) from the jigsaw (see Fig. A).
- Connect the battery (8) to the charger (17).
- Connect the charger plug to a mains socket (220–240V, 50 Hz).

### Charger TJ3LD

The first charging procedure using TJ3LD should last at least 5 hours.

- Press the battery lock button (9) and remove the battery (8) from the jigsaw (see Fig. A).
- Connect the battery (8) to the charger (17) (see Fig. D).
- Connect the adapter plug to the charger.
- Connect the adapter (19) to a mains socket (110–240V, 50–60 Hz).

### Battery charging indicator

A green LED light indicates that the charger is connected to a power source. After the battery is connected, the red LED is on to indicate charging. Blinking green battery LEDs also indicate that the battery is charging and show the current battery level.

When the battery is fully charged, the red LED goes off and the green LED is on.

### After charging, disconnect the charger and remove the battery.

**NOTE!** The battery may get slightly hot when charging. This is not a malfunction.

The lithium-ion battery can be charged at any moment, without detriment to its life. Interrupting the charging process does not entail a risk of damaging the battery cells.

### Blade installation (see Fig. B)

All commercially available blades with T-shanks (type A according to the Profix catalogue) can be used with the jigsaw. Blades offered by manufacturers are most often available as sets and, depending on the purpose, may differ in the size and type of cutting teeth. The manufacturer usually provides information regarding the purpose of individual blades on the packaging of a set of blades or in the attached leaflet. The blades themselves can also be colour-coded, with different colours for different materials to be cut.



**CAUTION!** Before installing the blade and performing any maintenance work, disconnect the battery from the device.

*Wear protective gloves when installing the blade. There is a risk of injury when touching the blade.*

A special mount (18) ensures quick blade installation.

- Pull the mount wheel (18) in the direction of the arrow (Fig. B), so that the mounting groove is parallel to the longitudinal axis of the jigsaw.
- Insert the selected blade (14) with the teeth directed outwards, into the groove of the mount (18), until resistance can be felt. Release the mount wheel, which will automatically lock the blade.

munkához szükséges teljesítmény függvényében használjon elektromos szerszámokat! A megfelelő elektromos szerszám jobb működést és biztosabb terhelést tesz lehetővé.

- Tilos az elektromos szerszám használata, ha a kapcsoló nem indítja el és nem állítja meg a szerszámot! Minden elektromos szerszám, amely nem indul el vagy nem áll meg, veszélyes és meg kell javítani!
- Minden beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos szerszám hálózati áramforrásából és/vagy vegye ki az akkumulátort! Ezek a biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos áram véletlenszerű bekapcsolását.
- A használaton kívüli elektromos szerszámot gyermekektől távol kell tárolni, és nem szabad kölcsön adni olyan személyeknek, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy nem olvasták el annak használati utasításait! Az elektromos szerszám veszélyes, ha tapasztalat nélküli személy használja!
- Az elektromos szerszámot karban kell tartani! Ellenőrizni kell a mozgásban lévő alkatrészek vonalbeállítását vagy zavarát, az alkatrészek törését és egyéb tényezőket, melyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését! Ha rongálódást észlelünk, az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani! Számos baleset oka az elektromos szerszám nem megfelelő karbantartása.
- A vágószerszámok élesek és tiszták kell legyenek! A vágószerszámok éles alkatrészeinek karbantartása csökkenti az anyagba történő beakadás kockázatát és megkönnyíti a használatot.
- Az elektromos szerszámot, a berendezést, a munkaszerszámokat, stb. jelen utasításoknak megfelelően kell használni, figyelembe véve a munka jellegét és feltételeit. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket okozhat.
- Alacsony hőmérsékleten vagy hosszabb használaton kívüli időszakot követően ajánlott az elektromos szerszám teher nélküli elindítása néhány percre a kenőanyag átviteli mechanizmusba történő helyes elosztása érdekében.
  - Az elektromos szerszám tisztításához puha, nedves (nem vizes) rongyot és szappant használjon! Ne használjon benzint, oldószert vagy egyéb anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést!
  - Az elektromos szerszámot csak azután lehet tárolni/szállítani, miután megbizonyosodtunk arról, hogy minden mozgó eleme rögzítésre és biztosításra került a rögzítésre szánt eredeti elemek segítségével.
  - Az elektromos szerszámot száraz helyen kell tartani, védve a portól és a nedvségtől.
  - Az elektromos szerszám szállítása az eredeti csomagolásban történhet, megvédve ezáltal a mechanikai sérülésektől.
  - A markolatot és a fogófelületeket tisztán, olaj- és kenőanyagtól mentesen kell tartani. A csúszós markolatok és fogófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos fogását és felügyeletét az esetleges váratlan szituációkban.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

### Javítás:

- Az elektromos szerszámok garanciális és garancia utáni javítását a PROFIX Szerviz végzi, ami garantálja a javítás kiváló minőségét és az eredeti alkatrészek használatát.



### FIGYELEM!

Az elektromos szerszám használati ideje alatt ajánlott betartani a munkabiztonsági alapszabályokat a tüzesetek, áramütés vagy mechanikai sérülések elkerülése érdekében.



**FIGYELMEZTETÉS! AKKUMULÁTOROS SZÜRŐFÜRESZ, berendezés biztonságos használatára vonatkozó útmutatók:**


- Olyan munkavégzések során, ahol a szerszám rejtett elektromos vezetékekre akadhat, az elektromos szerszámot a markolat szigetelt felületénél kell fogni. A tápvezetékkel való érintkezés során az elektromos szerszám összes fém eleme feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat.
- Megfelelő detektor műszert kell használni a rejtett tápvezetékek lokalizálásához, vagy kikérni a létesítmény adminisztrációjának a segítségét. A feszültség alatt lévő vezetékek megérintése tűz és áramütéshez vezethet. A gázvezeték sérülése robbanandóhoz vezethet. A vízvezeték sérülése anyagi károkat eredményez.
- Tilos azbesztet tartalmazó anyag megmunkálni. Az azbeszt daganatos betegséghez okoz.
- A munkavégzés helyét tisztán kell tartani. Az anyagból keletkezett keverékek különösen veszélyesek. A könnyűfémről keletkezett por meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- Be kell biztosítani a megmunkált tárgyat. Győződjön meg róla, hogy minden befogó be van nyomva és ellenőrizze, hogy nincs túl nagy hézag. A megmunkált tárgy rögzítése a rögzítőberendezésben vagy a satuban biztonságosabb, mint annak kézbentartása.
- Minden esetben védőszemüveget és fülvédőt kell viselni. Ha szükséges, használjon megfelelő egyéni védőeszközöket:
  - védőmaszkot káros por beégésének a csökkentéséhez,
  - védőkesztyűt, ha a fűrészlap mozgásában van és durva anyagon dolgozik.
- Ügyeljen arra, hogy a szabályozható talp (10) pontosan rögzítve legyen a vágás során. A beragadt fűrészlap eltérhet vagy visszarághat.
- Kizárólag ép, sérülésektől mentes fűrészlapot szabad használni. Az elferdült vagy tompa fűrészlap eltérhet vagy visszarághat.
- Az elektromos szerszámot azelőtt kell bekapcsolni, mielőtt a fűrészlap érintkezik a megmunkált anyaggal. Ellenkező esetben fennáll a visszarúgás kockázata, amikor a szerszám elakad a megmunkált anyagban.
- Tartsa távol a kezét a vágási tartománytól. Ne tolja be a kezét a megmunkált anyag alá. A fűrészlappal való érintkezéskor fennáll a testi sérülés veszélye.
- A munka végetével kapcsolja ki az elektromos szerszámot. A fűrészlapot akkor lehet kivezetni a megmunkált anyagból, amikor az már teljesen leállt. Ezzel elkerülhető a visszarúgást és



**HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK**  
**AKKUMULÁTOROS SZŰRŐFŰRÉSZ TJRS0**  
Az eredeti utasítások fordítása**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**

Tartsa meg ezt az útmutatót későbbi tájékozódás céljából!



**FIGYELEM!** Olvassa el a  szimbólummal jelzett, a munkavédelemmel kapcsolatos összes figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes utasítást!

A következő biztonsági előírások be nem tartása miatt baleset, áramütés, tűzveszély és/vagy komoly sérülés fordulhat elő

**Őrizze meg az összes munkavédelmi figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából!**

Az alábbi figyelmeztetések során használt „elektromos szerszám” kifejezés olyan szerszámot jelöl, melynek áramellátása hálózatról (tápkábel) vagy akkumulátorral (kábel nélkül) történik.



**FIGYELEM!** Általános munkavédelmi szabályok:  
**Munkahelyi biztonság:**

- Tartsa tisztán a munkaterületét és ügyeljen a jó megvilágításra!** A munkaterületén uralkodó rendtelenség balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, gyulladásveszélyes folyadékok, gázok vagy folyadékok közelében.** Az elektromos szerszámok használata során szikra keletkezhet, mely belobbanthatja a port és a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket attól a helytől, ahol használja az elektromos szerszámot.** A figyelemelterelés miatt elveszítheti kontrollját az elektromos szerszám felett.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatával kapcsolatos általános szabályok:

**Elektromos biztonság:**

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugója meg kell feleljen az aljzattal. Tilos a csatlakozó dugó módosítása! Tilos hosszabbítók használata a védőföldeléses kábelrel ellátott elektromos szerszámok esetében!** A csatlakozó dugók és aljzatok módosítása növeli az áramütés kockázatát!
- Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel vagy tárgyakkal, mint a csövek, fűtőtestek, fűtőradiátorok vagy hűtőszekrények!** A földelt részekkel való érintkezés esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek az elektromos szerszámot!** Víz behatolása esetén nő az áramütés kockázata!
- Ne erőltesse a csatlakozó kábel! Ne használja a hálózati kábelt a szerszám mozgására, húzására vagy a csatlakozó dugó aljzatról történő kihúzására.** Tartsa távol a hálózati kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről! A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát!
- Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, a csatlakozást a szabadban történő használatra alkalmas kültéri hosszabbítókkal kell megoldani.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítók használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- A berendezést 30mA vagy kisebb kioldó áramú védőkapcsoló (RCD) elektromos hálózatra javasolt kapcsolni csatlakoztatni.**

- Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, elkerülhetően egy feszültségvédelmi eszköz használata, mint egy hibaáram védelmi kapcsoló (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.**



**FIGYELEM!** A szerszám használatának biztonságával kapcsolatos általános figyelmeztetések:

**Személyi biztonság:**

- Ez a berendezés nem használható csökkentett fizikai, szenzoriális vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy olyan személyek által, akik nem ismerik a berendezést, kivéve a képezettség azokat a helyzeteket, amikor a berendezés használata felügyelet alatt vagy a használati utasítások betartásával történik, a biztonságért felelős személy által.**
- Legyen figyelmes, összpontosítson arra, amit csinál és legyen mindig annak tudatában, hogy elektromos szerszámmal dolgozik! Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt áll!** Elektromos szerszám használatánál egy pillanatrai figyelmen kívül hagyott áramütések okozója lehet!
- Hordjon védőruházatot! Minden esetben viseljen védőszemüveget!** Olyan védőruházat hordása mint a porvédő maszk, csúszásbiztos cipő, fülvédő vagy hallásvédő csökkenti a sérülések kockázatát!
- Kerülje el, hogy az elektromos szerszám véletlenül bekapcsoljon! A hálózati áramforrásra történő csatlakozás és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása, valamint a szerszám felemelése vagy mozgatása előtt, győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kapcsolója kikapcsolt állapotban van!** Az elektromos szerszám mozgatása vagy bekapcsolt állapotban történő használata balesetet okozhat!
- Az elektromos szerszám beindítása előtt távolítsa el minden szerszámot a közelből!** Az elektromos szerszám mozgó részlein hagyott szerszámok sérüléseket okozhatnak!
- Ne hajoljon le mélyen! Álljon biztosan és tartsa meg az egyensúlyát!** Ez az elektromos szerszám jobb ellenőrzést teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Öltözzön fel megfelelően! Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert! Haját kösse be, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről!** A bő ruházat, az ékszer és a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Amennyiben a berendezés alkalmas külső porszívó és porgyűjtő csatlakoztatására, győződjön meg arról, hogy ezek helyesen lettek csatlakoztatva és használva.** A porgyűjtő használata csökkenti a porral járó veszélyes kockázatát.
- Ne engedje, hogy az elektromos szerszám gyakori használata során szerzett jártasság hatására túlzott magabiztossá váljon és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat.** A figyelmen kívül hagyott utasítások alatt bizonyos testi sérülést okozhat.



**FIGYELEM!** A szerszám biztonságos használatára vonatkozó általános figyelmeztetések:

**Az elektromos szerszám használata és gondozása:**

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! Az elvégzendő**

**CAUTION!**

Check whether the blade is well seated. A loose blade can fall out and hurt the user.

- In order to release the blade, pull the mount wheel (18) in the direction of the arrow and remove the blade.

**NOTE:** Do not touch a blade that has just been used, as it can be hot and cause injury. Use protective gloves.

**Foot pad**

The device is equipped with a plastic foot pad (11) that prevents scratches on the cut surface. If the pad is damaged during work, it should be replaced with a new one.

**OPERATION:****Turning on/off**

To turn on the power tool, first press the safety button (5) on the left or right side of the handle (7) and then press the switch (6).

The switch (6) offers smooth speed control. This makes it possible to choose the cutting speed, which depends on the type of material, the work conditions and can be optimally selected by practical tests.

The speed will increase in line with the depth of depression of the switch. To turn off the jigsaw, release the switch (6).

**Adjusting the pendulum action**

On the left side of the housing there is a switch for adjusting the auxiliary pendulum action (12) of the jigsaw head (undercut function). This option makes it possible to optimise the work process when working with a specific material.

The pendulum action can be set using a switch (12) in four steps. It can be switched with the device running:

- Step 0 - Oscillation off
- Step 1 - Little oscillation
- Step 2 - Medium oscillation
- Step 3 - Strong oscillation

**The following is recommended:**

- The smoother the cut edge should be the lower the level of oscillation, or possibly no oscillation, should be chosen.
- When working on thin materials, such as sheet metal, switch off the pendulum action completely.
- In hard materials, such as steel, work with limited pendulum action.
- In soft materials and when sawing in the direction of the fibres, work with the maximum swinging action.
- When using a knife-type blade, it is recommended that the pendulum action be switched off.

Optimal work parameters can only be selected through practical tests. When cutting metal, it is recommended to apply a suitable cooling and lubricating agent along the cutting line.

**Contact protection**

The contact protection (2) on the housing prevents unintentional touching of the blade during work and is not to be removed.

**Parallel cutting (see Fig. C)**

Release the fastening screws (1) and slide in the parallel guide (13) through the mounts in the foot (10). Set the required cutting width using the scale on the outside of the guide. Tighten the fastening screws and cut.

**Cutting**

Use a drill to make a 10 mm hole in the cut area. Insert the blade into the opening and start cutting.

**Plunge cutting (see Fig. E-F)**

**NOTE:** The plunge cutting process can be used only on soft materials, such as wood, plasterboards or similar!

Use only short blades for plunge cutting. Plunge cutting is only possible with an angle of 0°.

Place the power tool with the front of the foot (10) on the workpiece and switch it on. For power tools with stroke control, select the maximum number of movements.

Press the power tool firmly against the workpiece and slowly introduce the blade into the workpiece. The moment the foot (10) contacts the workpiece with its entire surface, continue to cut along the desired line.

**Cutting at an angle (see Fig. G)**

The jigsaw also allows cutting at an angle, in a range of 0° - 45°, both left and right.

**CAUTION!** Before changing the angle of the jigsaw foot (10), disconnect the battery from the device.

The jigsaw foot (10) is factory set in the middle position (0°). For cutting at an angle, loosen the screw (21) on the jigsaw foot plate (10) using a hex key (20). After slightly moving the foot back, it can be set at an angle, in the above-mentioned range, using the scale (22). Once the foot is adjusted, move the foot forward and tighten the screw with a hex key.

**CAUTION!**

Check that the jigsaw foot is fixed securely. A moving, loose foot can cause an accident during work.

After adjusting the foot, place the hex key in the socket next to the power cord.

**Laser pointer**

The laser pointer shows the cutting line. Mark the required line on the surface of the workpiece and guide the laser along the marked line during cutting.

To turn the laser pointer on or off, press the on/off switch (4).

Check before sawing whether the cutting line is correctly shown. The laser pointer can shift as a result of vibrations during intensive use of the power tool.

**NOTE:** After each sawing process, turn the laser pointer off.

**Tips**

Basic principles of proper jigsaw use:

- cut the material applying moderate pressure, do not allow excessive load on the jigsaw;
- excessive pressure on the jigsaw can cause the reciprocating motion to be slowed down or interrupted, which slows down or stops the cutting process;
- during cutting the jigsaw foot should touch the workpiece along its entire surface;
- start cutting a shape in hard materials by pre-drilling of a hole that allows the blade to be inserted. Otherwise, there is the risk of recoil and the blade breaking;
- when cutting lines that form a sharp angle or connected with a small radius arc, use narrow blades, preferably, and turn off the auxiliary pendulum action of the head;
- using the guide makes it easier to keep to the cutting line.

**STORAGE AND MAINTENANCE:**

The tool must be stored in a place that is not accessible to children and must be kept clean and protected from moisture and dust. The storage conditions should prevent potential mechanical damage and impact of the weather conditions.

In principle, the jigsaw does not require any special maintenance or service. However, periodic oiling of the blade guide roller will ensure its longer durability.

Regularly check the condition of the screws securing the jigsaw housing and foot. Tighten if necessary.

After work, it is recommended to blow over the ventilation holes and the blade mount with compressed air. This will prevent damage to bearings, remove dust blocking the supply of engine cooling air.

Clean the housing with a clean, damp cloth and a small amount of soap, then wipe dry.

Do not use any cleaning agents or solvents; they can damage parts of the device made of plastic.

Make sure that no water penetrates inside the device.

The charger may be cleaned exclusively with use of a dry cloth.

Visible dirt in the laser beam outlet should be carefully removed with a cotton swab using a glass cleaning fluids.

#### TRANSPORTATION:

Store and transport the tool in its transport box to protect it against humidity, dust penetration and small objects; remember to protect its ventilation openings. Small objects after getting into the casing can result in damage to the motor.

If the battery is removed for transport or storage, make sure the contacts will not short circuit. Remove metal items such as screws, nails, clamps, loose bits, wires, or metal filings from the case or transport container or otherwise prevent them from touching the battery.

#### MANUFACTURER:

PROFIX Co.Ltd.,  
34 Marywilka Street,  
03-228 Warsaw, POLAND.

This appliance is in conformity with national and European standards as well as with general safety guidelines.

**NOTE:** In case of technical issues, contact an authorised technical service. Any repairs are allowed to be carried out exclusively by qualified staff with use of original spare parts.

#### TROUBLESHOOTING GUIDE:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The jigsaw does not work.	No power voltage, damaged motor or the power trigger.	Check the battery status, recharge or replace with a new one when necessary. When the problem persists hand over the tool for repair at a service workshop. Please refer to the warranty sheet for addresses of authorized workshops.
Irregularities of the motor operation.	Battery low.	Recharge the battery.
	Worn carbon brushes of the motor.	Have the brushes replaced at a service workshop.

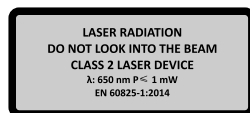


The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased.

This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

#### PICTOGRAMS:

Explanation of the icons located on the nominal plate and the information tags:



«Read this instruction before switching on the power supply and starting the work.»



«Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight.»



«Never dispose of batteries in fire.»



«Never dispose of batteries in water.»



«For indoor use only.»

#### PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:

**NOTE:** The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.

#### POTENCIĀLĀS PROBLĒMAS UN TO ATRISINĀŠANAS VEIDI:

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS IEMESLS	RISINĀJUMS
Figūrziģis nedarbojas.	Nav barošanas, bojāts dzinējs vai slēdzis.	Pārbaudīt baterijas stāvokli, nepieciešamības gadījumā uzlādēt vai apmainīt pret jaunu. Ja elektroinstruments joprojām nedarbojas, nepieciešams to nosūtīt remonta servisā uz garantijas kartē uzrādīto adresi.
Dzinēja darbības traucējumi.	Izlādēta baterija.	Īncārcajtī baterija.
	Nolietotas ogļišu sukuš.	Schimbātī perīle de cārbune īntr-un service.



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ieviest izstrādājuma specifikācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata.

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.















posuvně-zpětného pohybu, což vede ke zpomalení a přerušení postupu řezání;

- při řezání ba měla patka celým povrchem přilnout ke obráběnému materiálu;
- vyřezávání tvarovaného otvoru v tvrdých materiálech musí předcházet vyvrtání otvoru umožňujícího zasunutí pilového listu. V opačném případě existuje nebezpečí zpětného rázu a zlomení pilového listu;
- při řezání linií vytvářejících ostrý úhel nebo spojených obloukem s malým poloměrem, je nejlepší použít úzké pilové listy a vypnout podpůrný kyvadlový pohyb hlavy;
- používání vedení usnadňuje udržení linie řezu.

#### SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Stroj je třeba skladovat na dětem nedostupném místě, udržovat čistý, chránit proti vlhku a prachu. Podmínky uchování by měly vyloučit možnost mechanického poškození a vliv povětrnostních činitelů.

Přímočará pila v podstatě nevyžaduje zvláštní obsluhu a údržbu. Pravidelné naolejování válečku vedoucího pilový list zajistí jeho delší trvanlivost.

Je třeba pravidelně kontrolovat stav vrutů korpus upevňujících korpus a patku přímočaré pily. V případě potřeby utáhnout.

Po práci se doporučuje přefouknutí stlačeným vzduchem větracích otvorů a držáku pilového listu. Zabrání to poškození ložisek, odstraní prach bránící průtoku vzduchu chladičho elektromotoru.

Korpus je třeba čistit s použitím čistého, vlhkého hadříku s malým množstvím mydla, a následně otírat dosucha.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit části zařízení provedené z umělé hmoty.

Je třeba dávat pozor, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.

Nabíječku je třeba čistit pouze s použitím suchého hadříku.

Viditelná znečištění ve vstupním otvoru laserového svazku opatrně odstranit špejlí s vatou, s použitím prostředku na čištění skla.

#### DOPRAVA:

Elektronářadí dopravujte a skladujte v transportním kufříku, který chrání před vlhkem, prachem a drobnými objekty, zvláště je třeba zabezpečit ventilační otvory. Drobné části, které proniknou dovnitř krytu, můžou poškodit motor.

Když vytahujete akumulátor ze zařízení na dobu dopravy nebo skladování, přesvědčte se, že nedojde ke zkratu kontaktů akumulátoru. Z kufříku, skříňky na nářadí nebo transportního kontejneru je třeba odstranit kovové části, jako jsou např. vruty, hřebíky, skoby rozházené bity, dráty nebo kovové třísky nebo jiným způsobem zabránit styku těchto prvků s akumulátorem.

#### VÝROBCE:

PROFIS s.r.o.;

ul. Marywilska 34,  
03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

**POZOR!** V případě technických problémů kontaktujte, prosíme, oprávněný servis. Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.

#### PIKTOGRAMY:

Vysvětlení ikon umístěných na firemním štítku a na informačních nálepkách na zařízení:



«Před spuštěním zařízení si přečtěte návod na obsluhu.»



«Chraňte akumulátor proti působení vysokých teplot, např. před trvalým ozářením sluncem.»



«Nevyhazujte akumulátory do ohně.»



«Nevyhazujte akumulátory do vody.»



«K použití výhradně v interiérech.»

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



**POZOR:** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje paketa). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Komě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

#### MOŽNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ PROBLÉMU
Přímočará pila nefunguje.	Chybí napájení, je poškozen motor nebo vypínač.	Zkontrolujte stav akumulátoru, v případě potřeby jej nabijte nebo vyměňte na nový. Pokud elektronářadí nefunguje, třeba je odeslat do servisní opravy na adresu uvedenou v záručním listu.
Poruchy při práci motoru.	Vybitý akumulátor.	Nabijte akumulátor.
	Opořezované uhlíkové kartáče.	Vyměňte uhlíkové kartáče v servisní opravě.

Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIS s.r.o. je zakázáno.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz wytycznymi bezpieczeństwa.

**UWAGA!** W razie problemów technicznych prosimy kontaktować się z uprawnionym serwisem. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.

#### PIKTOGRAMY:

Objasnienia ikonek znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych na urządzeniu:



«Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi»



«Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem.»



«Nie wrzucać akumulatorów do ognia.»



«Nie wrzucać akumulatorów do wody.»



«Wylądźczone do użytku wewnątrz pomieszczeń.»

#### OCHRONA ŚRODOWISKA:



**UWAGA:** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

#### TYPOWE USTERKI I ICH USUWANIE:

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
Wyrzynarka nie działa.	Brak zasilania, uszkodzenie silnika lub wyłącznika.	Sprawdź stan baterii, w razie potrzeby doładować lub wymienić na nową. Jeżeli elektronarzędzie nadal nie działa, należy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie gwarancyjnej.
Zakłócenia w pracy silnika.	Rozładowana bateria.	Doładować baterię.
	Zużyte szczotki węglowe.	Wymienić szczotki węglowe w serwisie naprawczym.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stalego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrázky, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.







### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время работы с электроинструментом следует обязательно соблюдать основные меры безопасности при работе, чтобы избежать взрыва, пожара, поражения электрическим током, или механической травмы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!


**АККУМУЛЯТОРНЫЙ ЛОБЗИК, предупреждения по технике безопасности**

- а) При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку, электроинструмент следует держать за изолированную поверхность рукоятки. В результате прикосновения к проводу сети питания (кабелю электропитания), находящемуся под напряжением, может произойти попадание напряжения на металлические части электроинструмента, а это несёт опасность поражения электрическим током.
- б) Следует применять соответствующие приборы для обнаружения скрытой электропроводки сети питания или попросить о помощи городские коммунальные службы. Контакт с проводами, находящимися под напряжением, может привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение газопроводной трубы может привести к взрыву. Проникновение в водопроводную трубу ведёт к материальным потерям.
- в) Не обрабатывать материалы, содержащие асбест. Асбест является канцерогенным материалом.
- г) Необходимо поддерживать чистоту в месте выполнения работы. Смесей материалов представляют особую опасность. Пыль лёгких металлов может воспалиться или взорваться.
- д) Необходимо закрепить обрабатываемый предмет. Убедиться, все ли крепежные зажимы зажаты, и проверить, нет ли слишком большого зазора. Закрепление обрабатываемого предмета в крепежном устройстве или тисках более безопасно, чем удерживание его рукой.
- е) Необходимо обязательно работать с защитными очками и средствами защиты слуха. При необходимости применять соответствующие средства индивидуальной защиты:
  - защитную маску (респиратор) с целью снижения опасности вдыхания вредной пыли,
  - защитные рукавицы, если пыльное полотно движется и выполняется работа с шероховатым материалом.
- ж) Необходимо следить, чтобы регулируемая опорная подошва (10) была надёжно закреплена. Заблокированное пыльное полотно может сломаться или произойдёт отброс.
- з) Необходимо применять только неповреждённые пыльные полотна, находящиеся в идеальном состоянии. Искрилённые или тупые пыльные полотна могут сломаться или привести к появлению возвратной силы.
- и) Электроинструмент следует запустить в работу перед соприкосновением пыльного полотна с материалом. В противном случае имеется опасность отброса, поскольку наступит блокировка используемого инструмента в обрабатываемом предмете.

и) Держать руки вдали от области резки. Не вкладывать их под обрабатываемый предмет. При соприкосновении с пыльным полотном имеется опасность травмы.

к) По завершении работы электроинструмент следует выключить. Пыльное полотно можно извлечь из обрабатываемого материала после его остановки. Тем самым можно избежать отброса и безопасно отложить электроинструмент в сторону.

л) Следует отключить устройство от аккумулятора во время перерыва в работе, во время замены полотна, ремонта, чистки или регулировки.

 Лобзик является устройством, оснащённым лазерным индикатором класса 2 согл. EN60825-1:2014. Нельзя всматриваться в пучок лазерного света и направлять луч лазера непосредственно в глаза людям и животным. Взгляд на луч, испускаемый лазером класса 2, не приносит вреда, если он не длится более 0,25 с. Рефлекс моргания, обычно, является достаточной защитой. Использование оптических приборов, например очков, бинокля, не вызывает повышения риска повреждения глаз.

#### Эксплуатация аккумуляторов:


- а) Необходимо применять только аккумуляторы, соответствующие прилагаемой производителем спецификации. В случае применения других аккумуляторов существует опасность, что корпус аккумулятора треснет и развалится, может иметь место травма тела или пожар.
- б) ВНИМАНИЕ: В случае повреждения и неправильной эксплуатации аккумулятора может иметь место выделение взрывоопасных газов. Аккумулятор должен всегда находиться вдали от источника огня. Необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию в процессе его зарядки. Запрещено оставлять его на длительное время в среде с высокой температурой (в местах с интенсивным солнечным излучением, вблизи calorиферов или там, где температура превышает 40 градусов).
- в) Зарядка аккумулятора должна осуществляться при температуре 15-25 °C.
- г) Зарядку следует осуществлять только при помощи зарядного устройства, рекомендуемого производителем. Применение зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторных батарей другого типа, может привести к пожару.
- д) Хранить аккумуляторы от воздействия воды и влаги.
- е) Если необходимо зарядить больше одного аккумулятора, требуется сделать 30-минутный перерыв между очередными зарядками.
- ж) Категорически запрещено вскрывать аккумулятор.
- з) При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость (электролит); необходимо избегать контакта с жидкостью. Если случайно произойдёт попадание жидкости на пользователя, место попадания необходимо промыть водой. Если жидкость попадёт в глаза, необходимо, кроме того, обратиться за помощью к врачу. Вытекающая из аккумулятора жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.



### ВЫСТРАХА! Безопасное использование аккумуляторов и зарядки –

#### Использование аккумуляторов:

- а) Je třeba používat výhradně akumulátory shodné se specifikací uvedenou výrobcem. V případě použití jiných akumulátorů může dojít k prasknutí a rozpadu akumulátoru, úrazu nebo požáru.
- б) POZOR: V případě poškození a nesprávného používání akumulátoru může dojít k uvolňování výbušných plynů. Akumulátor je třeba vždy udržovat v bezpečné vzdálenosti od zdroje ohně a zajistit vhodné větrání během nabíjení. Nesmíte jej nechat po delší dobu v prostředí, ve kterém je vysoká teplota (na prosluněných místech, poblíž radiátorů nebo kdekoli, kde je teplota vyšší než 40 stupňů).
- с) Nabíjení akumulátoru by mělo probíhat v rozsahu teplot 15-25 °C.
- д) Nabíjet je třeba výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení akumulátorů jiného druhu vytváří riziko vzniku požáru.
- е) Nevystavujte akumulátor na působení vody a vlhkosti.
- ф) Pokud chcete nabíjet postupně více než jeden akumulátor, udělejte 30 minutovou přestávku mezi nabíjením.
- г) V žádném případě akumulátor neotevírejte.
- и) V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; zabraňte kontaktu s kapalinou. Pokud dojde náhodně ke styku uživatele s tekutinou, místo kontaktu je třeba umýt vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, je třeba navíc hledat lékařskou pomoc. Tekutina, která se dostává z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popálení.
- и) V době, kdy se akumulátor nepoužívá, je třeba jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od takových kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat akumulátoru. Zkrat akumulátoru může způsobit úraz nebo požár.
- л) Nevychazujte akumulátor do ohně.
- к) Je zakázáno používat poškozený akumulátor.

 Akumulátory jsou určeny k opakovanému nabíjení, obsahují zdraví škodlivé Li-ion.  
Po ukončení doby životnosti je třeba je likvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Za tímto účelem zcela vybijte akumulátor, vytáhněte jej z elektronářadí, předejte do místa likvidace akumulátorů nebo odevzdejte do prodejny, ve které jste provedli nákup.

#### Использование зарядки:

- а) Nabíjejte výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení akumulátorů jiného typu vytváří riziko vzniku požáru.
- б) Je zakázáno nabíječku rozšroubovat.
- с) Nabíječka je určena výhradně na práci uvnitř místnosti. Je zakázáno ji vystavovat na působení vody a vlhka.
- д) Nabíjejte pouze v rozsahu teplot 15-25 stupňů.
- е) Je zakázáno vkládat jakékoliv kovové předměty do nabíječky.

#### КОНСТРУКЦИЯ И УСТАНОВКА ПРЯМОУГОЛЬНЫХ ПИЛ:

Аккумуляторная пила является оборудованная электронным системой

настройки скорости функционирования. Возможность настройки скорости и 4-ступенчатое регулирование положения пильного полотна позволяет оптимально использовать процесс резания.

Прямочарная пила предназначена для проведения резов в вырезе в древесине и материалах на основе дерева, искусственных материалов, керамики, керамических плитках и пр. Процесс резания является реализованным с использованием подходящего пильного полотна, приспособленного к обработке обрабатываемого материала.

Оборудование приспособлено для проведения ровных и широкими резов, под углом до 45°. Оно предназначено для домашних и промышленных работ с умеренной интенсивностью. Не является подходящим для работ в тяжелых условиях.

**Использование профессионального оборудования.** Каждое использование прямоочарной пилы, которое не соответствует вышеуказанному назначению, является нарушением и может привести к потере гарантии и ответственности за любые повреждения и травмы, возникшие в результате использования.

Каждое изменение в оборудовании, выполненное пользователем, освобождает производителя от ответственности за повреждения и травмы, возникшие у пользователя или окружающих.

Правильное использование прямоочарной пилы также включает в себя хранение, транспортировку и обслуживание.

Прямочарную пилу можно использовать исключительно для работ, определенных производителем. Оборудование должно использоваться только для работ, определенных производителем.

Если вы будете использовать оборудование в соответствии с его назначением, вы сможете избежать определенных рисков. Ввиду конструкции и особенностей оборудования могут возникнуть следующие опасности:

- отброс полотна во время работы в не закрытом пространстве пилы;
- попадание при смене полотна (во время работы с листом) в лицо, что может привести к травме, поэтому при смене полотна необходимо использовать защитные очки;
- внезапный разрыв обрабатываемого предмета или его части;
- треск/ломание полотна;
- повреждение слуха в случае использования без необходимой защиты;
- вдыхание пыли при шлифовании порошкообразного материала в закрытых помещениях.

#### Комплектация

- Аккумуляторная прямоочарная пила - 1 кс.
- Ровнобежное ведение - 1 кс.
- Укрепляющие шурупы равнобежного ведения - 2 кс.
- Пильный лист - 1 кс.
- Имбусовый ключ - 1 кс.
- Руководство по эксплуатации - 1 кс.
- Зарядный лист - 1 кс.

#### Части оборудования

Ссылка на части оборудования в соответствии с графическим изображением, размещенным на страницах 2-3 руководства по эксплуатации:

**Обр. А:** 1. Шурупы укрепляющие ведение

2. Крышка от контакта
3. Лазерный указатель
4. Кнопка зап./вып. лазерного указателя
5. Защитная кнопка
6. Выпинач
7. Держак
8. Аккумулятор\*
9. Кнопка блокировки батареи\*

- b) **Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat.** Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.
- c) Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii. Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- d) Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí. Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.
- e) Elektronářadí je třeba udržovat. Je třeba kontrolovat souosot nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součástí a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit. Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.
- f) **Řezací nástroje musí být ostré a čisté.** Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- g) Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujte pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.
- h) V nízkých teplotách, nebo pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.
- i) K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a mydlo. Nepoužívejte benzin, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.
- j) Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablockované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.
- k) Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.
- l) **Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.**
- m) **Držáky a plochy uchopení udržujte čisté, nezamaštěné olejem a mazivem.** Kluzké držáky a plochy uchopení neumožňují bezpečné držení nářadí a jeho plnou kontrolu v nečekaných situacích.



**VÝSTRAHA!** Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.

#### **Oprava:**

- a) Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadí provádí Servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původních náhradních dílů.

#### **VÝSTRAHA!**

Při práci s elektronářadím vždy dodržujte základní pravidla bezpečnosti práce, abyste zamezili výbuchu požáru, zásahu elektrickým proudem nebo mechanickému úrazu.



**VÝSTRAHA! AKUMULÁTOROVÁ PŘÍMOČARÁ PILA, podrobné pokyny týkající se bezpečného používání zařízení:**

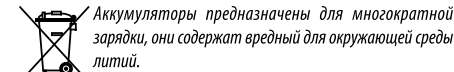
- a) Během provádění práce, při které by nářadí mohlo natrefit na skryté elektrické vedení, je třeba elektronářadí držet za izolované povrchy rukojeti. Styk s elektrickým vedením může způsobit předání napětí na kovové součástky elektronářadí, což by mohlo v důsledku způsobit úraz elektrickým proudem.
- b) **Používejte vhodné vyhledávací nástroje na zjištění skrytých elektrických vedení, nebo požádejte o pomoc správce budovy.** Styk s vedením, které je pod napětím, může vést k vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Průnik do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
- c) **Nepracovujte materiál obsahující azbest.** Azbest způsobuje onemocnění nádorovou nemocí.
- d) **Udržujte pracoviště čisté.** Obzvláště nebezpečné bývají směsi materiálů. Prach z lehkého kovu se může vznítit nebo vybuchnout.
- e) **Předmět, který zpracováváte, je třeba zajistit.** Ujistěte se, zda jsou všechny upevňující svěrky stažené a zkontrolovány, jestli není uchytení volné. Upevnění obráběného předmětu v držáku nebo svěráku je bezpečnější než jeho držení rukou.
- f) **Je třeba vždy používat gogle – těsně přiléhající ochranné brýle (ne obyčejné brýle) a ochranu sluchu.** Požívající, pokud to je nutné, příslušné prostředky osobní ochrany:
  - ochrannou masku pro snížení nebezpečí vdechování škodlivého prachu,
  - ochranné rukavice, pokud je list v pohybu a manipulujete s drsným materiálem.
- g) **Věnujte pozornost tomu, aby nastavitelná patka (10) byla při řezání řádně upevněna.** Zablockovaný list se může ulomit nebo způsobit zpětný ráz.
- h) **Používejte výhradně nepoškozené a bezvadné pilové listy.** Křivé nebo tupé listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- i) **Elektronářadí je třeba spustit dříve, než přivedete k listu materiál.** V opačném případě existuje nebezpečí zpětného rázu, protože se nástroj při rozjezdu zablokuje v materiálu.
- j) **Dbejte na to, abyste měli ruce vždy mimo oblast řezu.** Nepodsuňte je pod obráběný materiál. Při kontaktu s listem existuje nebezpečí poranění.
- k) **Po ukončení práce je třeba nářadí vypnout.** Pilový list musíte vytáhnout z obráběného materiálu až tehdy, když už je zcela nehybný. Takto zabráníte zpětnému rázu a budete moci elektronářadí bezpečně odložit.
- l) **Baterii od stroje je třeba odpojit vždy během přestávky v práci, při výměně pilových listů, opravě, čištění nebo nastavování.**
- m) **Přímočará pila je zařízení vybavené laserovým ukazatelem, s laserem třídy 2 podle EN60825-1:2014.** Je zakázáno dívat se do svazku laserového světla a řídit paprsek světla bezprostředně do očí lidem a zvířatům. Pohled do paprsku vyslaného laseru třídy 2 není škodlivý, pokud netrvá déle, než 0,25 s. Reflex zavírání víček dává většinou dostatečnou ochranu. Použití optických přístrojů, na příklad brýlí, dalekohledů nepůsobuje zvýšení rizika poškození očí.



- и) Если аккумуляторная батарея не используется, необходимо хранить её вдали от металлических предметов, таких как металлические скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или малые металлические элементы, которые могут привести к короткому замыканию контактов (клемм) аккумулятора. Короткое замыкание контактов (клемм) аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- к) **Не бросать аккумуляторы в огонь.**

- л) **Запрещено заряжать повреждённый аккумулятор.**



Аккумуляторы предназначены для многократной зарядки, они содержат вредный для окружающей среды литий.

После завершения срока службы необходимо утилизировать аккумуляторы в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды. Для этого необходимо полностью разряженный аккумулятор извлечь из электроинструмента, сдать в пункт сбора отработанных аккумуляторов или сдать в магазин, в котором он был приобретён.

#### **Эксплуатация зарядного устройства:**

- a) **Зарядку следует осуществлять только при помощи зарядного устройства, рекомендуемого производителем.** Применение зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторных батарей другого типа, может привести к пожару.
- b) **Запрещено раскручивать (разбирать) зарядное устройство.**
- в) **Зарядное устройство предназначено только для работы внутри помещения.** Нельзя подвергать его воздействию воды или влаги.
- г) **Выполнять зарядку только в диапазоне температуры 15-25 градусов.**
- д) **Запрещено вкладывать какие-либо металлические предметы в зарядное устройство.**

#### **КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ЛОБЗИКА:**

Аккумуляторный лобзик снабжен электронной системой регулировки скорости резания. Возможность регулировки скорости и 4-ступенчатая регулировка подачи полотна позволяют оптимизировать эффективность процесса резания.

Лобзик предназначен для распиливания и вырезания (выполнения вырезов) древесины и производных материалов, пластмасы, металла, керамической плитки и резины. Процесс резки осуществляется при помощи пильного полотна, соответствующего обрабатываемому материалу.

Электроинструмент приспособлен для выполнения прямого пропила и пропила под углом 45°. Предназначен для работ в быту и не пригоден для длительных работ в сложных условиях.

**Запрещено применять электроинструмент для работ, требующих применения профессионального устройства.** Каждое применение лобзика, несоответствующее указанному высшему назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации устройства, выполненные пользовате-

лем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде. Правильная эксплуатация лобзика касается также техобслуживания, хранения, транспортировки и ремонта.

Ремонт лобзика может выполняться только в определённых производителем сервисных пунктах. Аккумуляторные устройства должны ремонтироваться только лицами, имеющими соответствующую квалификацию.

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции электроинструмента может иметь место следующая опасность:

- Прикосновение к пильному полотну в незащищённой области электролобзика;
- Ожоги при смене пильного полотна. (Пильное полотно сильно нагревается во время работы и чтобы избежать ожогов при его смене, необходимо применять защитные рукавицы);
- Отбрасывание обрабатываемого предмета или его части;
- Трещина / полочка пильного полотна;
- Ухудшение слуха в результате неприменения необходимых средств защиты слуха;
- Вредное для здоровья выделение древесной пыли в случае выполнения работ в закрытом помещении.

#### **СОСТАВ КОМПЛЕКТА:**

- Аккумуляторный лобзик - 1 шт.
- Параллельная направляющая - 1 шт.
- Винты крепления параллельной направляющей - 2 шт.
- Полотно пильное - 1 шт.
- Ключ шестигранный - 1 шт.
- Инструкция по обслуживанию - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

#### **ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА:**

Нумерация элементов устройства относится к изображениям, находящимся на страницах 2-3 инструкции по эксплуатации:

- Рис. А:**
1. Винты крепления направляющей
  2. Защита от прикосновения
  3. Лазерный индикатор
  4. Кнопка вкл./выкл. лазерного индикатора
  5. Кнопка безопасности
  6. Включатель
  7. Рукоятка
  8. Аккумулятор\*
  9. Кнопка блокировки аккумулятора\*
  10. Регулируемая опорная подошва (0° - 45°)
  11. Пластиковая накладка
  12. Переключатель маятникового движения
  13. Параллельная направляющая
  14. Пильное полотно
  15. Кнопка индикатора уровня зарядки батареи\*
  16. Индикатор уровня заряда батареи\*
  17. Зарядное устройство\*
- Рис. В:** 18. Держатель полотна
- Рис. D:** 19. Адаптер\*
- Рис. G:** 20. Шестигранный ключ
21. Винт крепления подошвы









## TECHNINIAI DUOMENYS:

MODELIS	TJR50	
Maitinimo įtampa	20 V d.c.	
Apsukimų greitis be apkrovos	$n_0 = 0-2400/\text{min}$	
Žingsnio ilgis	20 mm	
Pjovimas kampu	$0^\circ - 45^\circ$	
Maksimalus pjovimo gylis	mediena	50 mm
	plienas	8 mm
Lazerinis žymeklis	lazerio klasė	2
	lazerio bangų ilgis	650 nm
	lazerio galia	$\leq 1\text{mW}$
Svoris (su akumuliatoriumi)	2,2 kg	
Akustinio slėgio lygis (LpA)	82 dB(A)	
Akustinio pajėgumo lygis (LwA)	93 dB(A)	
Mataavimo paklaida $K_{pr}$ , $K_{lwa}$	3 dB(A)	
<b>Vibracijos pagal EN 60745</b>	medienos pjovimas $a_{h,B}$	5,658 $\text{m/s}^2$
	metalo pjovimas $a_{h,N}$	5,459 $\text{m/s}^2$
Mataavimo paklaida K	1,5 $\text{m/s}^2$	
Rekomenduojami Li-ion 20V akumuliatoriai	<b>TJ15AK</b> (1,5Ah), <b>TJ2AK</b> (2Ah)	
Rekomenduojami įkrovikliai	<b>TJ3LD</b> (3-5h), <b>TJ1LD</b> (1h)	

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaisų panaudojimams. Jeigu elektros prietaisas bus panaudotas kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktos aukščiau priežastys gali padidinti vibracijų lygi darbo metu. Būtinai panaudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės išmatuotos, taikant standartinį bandymo metodą, ir gali būti naudojamos įrankių lyginimui. Deklaruotos bendros vibracijos ir triukšmo vertės gali būti naudojamos pradiniam poveikio vertinimui.

### Įspėjimai:

Vibracija ir triukšmas elektros įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, kadangi tai priklauso nuo įrankio naudojimo būdo ir apdirbamo objekto.

Būtinai apibrėžti operatoriaus darbo saugos priemones. Jos turi remtis poveikio vertinimu realioje įrankio naudojimo situacijoje (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis: laiką, kuomet įrankis yra išjungtas ir kuomet veikia tuščia eiga, išskyrus įjungimo laiką).

### PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ar besisukančios įrenginio dalys tinkamai veikia bei nėra užblokuotos, įtrūkusios arba pažeistos, nes tai gali turėti įtakos tinkamam įrankio darbui. Jei įrankis sugedo, prieš naudojimą būtina jį suremontuoti.
- Pjaudami ruošinius iš jau naudotos medienos, stebėkite, ar joje nėra pašaliniių elementų (vinių, varžtų ir pan.).

### ■ Akumuliatoriaus įkrovimas

**DĖMESIO!** Prietaisas pristatomas be akumuliatoriaus ir įkroviklio. Atsižvelgiant į poreikius, galima įsigyti 1.5Ah **TJ15AK** arba 2.0Ah **TJ2AK** akumuliatorių bei norimą įkroviklį (**TJ3LD**, kurio įkrovimo laikas 3-5

valandas, arba **TJ1LD**, kurio įkrovimo laikas 1 valanda).

Įkrovimo lygi galima patikrinti, nuspaudus akumuliatoriaus įkrovimo lygio mygtuką (16). Jeigu šviečia viena LED lemputė, tai reiškia žemą įkrovimo lygį, dvi lemputės rodo vidutinį įkrovimą, o trys reiškia pilną akumuliatoriaus įkrovimą. Prieš naudojant, būtina įkrauti akumuliatorių iki pilno įkrovimo.

### Įkroviklis TJ1LD

Pirmojo įkrovimo **TJ1LD** įkrovikliu metu rekomenduojamas ne trumpiau nei 1 valandą trunkantis įkrovimas.

- Nuspauskite akumuliatoriaus fiksavimo mygtuką (9) ir išsaurapjūklį išimkite akumuliatorių (8) (žr. A pav.).
- Prijunkite akumuliatorių (8) prie įkroviklio (17).
- Įkroviklio kištuką įjunkite į 220–240V, 50Hz elektros tinklo lizdą.

### Įkroviklis TJ3LD

Pirmojo įkrovimo **TJ3LD** įkrovikliu metu rekomenduojamas ne trumpiau nei 5 valandas trunkantis įkrovimas.

- Nuspauskite akumuliatoriaus fiksavimo mygtuką (9) ir išsaurapjūklį išimkite akumuliatorių (8) (žr. A pav.).
- Prijunkite akumuliatorių (8) prie įkroviklio (17) (žr. D pav.).
- Įjunkite adapterio kištuką į įkroviklį.
- Įjunkite adapterį (19) į 110-240V, 50-60Hz elektros tinklo lizdą.

### ■ Akumuliatoriaus įkrovimo rodyklė

Ant įkroviklio šviečianti žalia LED lemputė reiškia, kad įkroviklis yra įjungtas į elektros maitinimo šaltinį. Prijungus akumuliatorių, pradeda šviesti raudona lemputė, kuri informuoja apie įkrovimo procesą. Tai taip pat rodo mirgančios žalios akumuliatoriaus LED lemputės, kurios informuoja ir apie esamą įkrovimo lygį.

Kuomet akumuliatorius bus visiškai įkrautas, užges raudona lemputė, o užsidsęs žalia.

### Kai įkrovimas baigtas, išjunkite įkroviklį ir išimkite akumuliatorių.

**DĖMESIO!** Įkrovimo metu akumuliatorius gali šiek tiek įkaisti. Tai normali su šiuo procesu susijusi situacija.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kuriuo metu ir baterijos naudojimo laikas nesutrumpėja. Taip pat dėl įkrovimo proceso nutraukimo akumuliatoriui negresia gedimas.

### ■ Geležtės tvirtinimas (žr. B pav.)

Siaurapjūklėje gali būti naudojamos visos rinkoje siūlomos geležtės, turinčios T tipo antgalį (A tipas „Profix“ kataloge). Gamintojų komplektuose siūlomos geležtės, priklausomai nuo jų paskirties, gali skirtis dydžiu ir pjaunančiais dantukais. Ant geležčių rinkinio pakuotės arba pridedamoje informacijoje gamintojas paprastai nurodo atskirų geležčių paskirtį. Pačios geležtės gali būti papildomai paženklintos spalvomis, informuojančiomis apie jų paskirtį.



**DĖMESIO!** Prieš geležtės tvirtinimą ir prieš bet kokius priežiūros darbus iš įrankio ištraukite akumuliatorių. Tvirtindami geležtę, mėvėkite apsaugines pirštines. Palietę geležtę, galite susižeisti.

Specialus laikiklis (18) padeda geležtę greitai įstatyti.

- Patraukite laikiklio (18) ratuką rodyklės kryptimi (B pav.) taip, kad tvirtinantysis griovelis būtų lygiagrečiai siaurapjūklio išilginiai ašiai.
- Laikiklio (18) griovelyje įstatykite pasirinktą geležtę (14) dantukais į išorę taip, kad pajustumėte pasipriešinimą. Paleiskite laikiklio ratuką, kuris automatiškai užfiksuos geležtę.

наклейках на электроинструменте:



ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ  
ЗАПРЕЩЕНО СМОТРЕТЬ В ЛУЧ ЛАЗЕРА  
ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА «2»  
 $\lambda: 650 \text{ nm}$   $P < 1 \text{ mW}$   
EN 60825-1:2014



«Перед включением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.»



«Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце.»



«Не выбрасывайте аккумуляторы в огонь.»



«Не выбрасывайте аккумуляторы в воду.»



«Для использования только внутри помещений.»

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



**ВНИМАНИЕ:** Указанный символ означает запрет размещения использованных электроинструментов вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создается или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

### ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ
Лобзик не работает.	Отсутствие питания, повреждение электродвигателя или включателя.	Проверить состояние батареи, в случае необходимости выполнить её подзарядку или заменить на новую. Если электроинструмент всё равно не работает, необходимо отправить его в сервисный пункт по указанному в гарантийной карте адресу.
Нарушение работы электродвигателя.	Разряжена батарея.	Зарядить батарею.
	Изношены угольные щётки.	Заменить угольные щётки в сервисном пункте.




Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента. Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «PROFIX».



- d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesusipažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrėti elektros prietaisai.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.
- g) Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t.t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. Elektros prietaiso naudojimas nepagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.
- h) Jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavaros mechanizme.
- i) Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skuduru ir muilu. Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.
- j) Elektros prietaisą laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besisukančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.
- k) Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.
- l) Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.
- m) Rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai turi būti švarūs, nealiejuoti ir netepaluoti. Jeigu rankenos ir kiti įrankio laikymo paviršiai yra slidūs, netikėtose situacijose negalėsite įrankio saugiai laikyti ir valdyti.
- ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.
- Remontas:**
- a) Garantinį ir pogarantinį elektros įrankių remontą atlieka PROFIX servisas, todėl garantuojama aukščiausia remonto darbų kokybė bei originalios atsarginės dalys.
- ĮSPĖJIMAS!** Darbo su elektros prietaisu metu laikykitės pagrindinių saugaus darbo nuorodų. Tokiu būdu išvengsite gaisro, elektros smūgio bei mechaninių susižalojimų pavojaus.
- DĖMESIO!** **AKUMULIATORINIS SIAURAPJŪKLIS!** Ypatingos saugaus įrankio naudojimo taisyklės:
- a) Atlikant darbus, kurių metu įrankis gali liesti paslėptus elektros laidus, jį laikykite už izoliuoto rankenos paviršiaus. Jeigu yra kontaktas su elektros laidais, tai visos metalinės prietaiso dalys taip pat yra įtampa, o tai gali sukelti elektros smūgį.
- b) Elektros laidų lokalizavimui naudokite tinkamus lokalizavimo prietaisus arba kreipkitės į pastato

administraciją. Kontaktas su elektros laidais gali būti gaisro bri elektros smūgio priežastimi. Dujų vamzdžio pažeidimas gali sukelti sprogimą. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali sugadinti aplinkoje esančius daiktus.

- c) Draudžiama dirbti su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbestas. Asbestas gali būti navikinių susirgimų priežastimi.
- d) Darbo vietoje turi būti švaru. Ypač pavojingi yra medžiagų mišiniai. Lengvos metalo dulksės gali užsidegti arba sprogti.
- e) Būtina patikimai pritvirtinti apdorojamą daiktą. Įsitikinkite, kad visi tvirtinimo gnybtai yra užvertėti bei patikrinkite, kad jie nebūtų pernelyg laisvi. Apdorojamo daikto pritvirtinimas tvirtinimo mechanizmu arba spaustuvoose didina darbo saugumą.
- f) Visuomet nešiokite apsauginius akinus ir klausos apsaugos priemones. Jeigu reikia, dėvėkite atitinkamas asmens apsaugos priemones:  
- apsauginę kaukę, sumažinančią kenksmingų dulkių įkvėpimą,  
- apsaugines pirštines, geležtėli judant ar dirbant su nelygia medžiaga.
- g) Stebėkite, kad reguliuojamas padas (10) pjovimo metu būtų gerai pritvirtintas. Įstrigusi geležtė gali sulaužti arba atsokti
- h) Naudojamos ašmenys turi būti geros techninės būklės. Kreivi arba neaštrus ašmenys gali lužti.
- i) Elektros prietaisą įjūgti prieš tai, kol ašmenys spalies apdorojamą medžiagą. Kitu atveju medžiaga gali būti atmeta, kai naudojamas prietaisais užstrigs apdorojamoje medžiagoje.
- j) Rankas laikykite saugiu atstumu nuo pjovimo zonos. Nekiškite jų po ruošiniu. Palięžite geležtę, galite susižeisti.
- k) Baigę darbą, elektros įrankį išjunkite. Iš ruošinio geležtę galima ištraukti, tik jai visiškai sustojus. Tokiu būdu apsisaugosite nuo atatranks. Ištraukus geležtę, įrankį galima saugiai padėti.
- l) Pertraukų metu, prieš keičiant geležtę, prieš įrankio remonto, valymo ar reguliavimo darbus, atjunkite akumulatorių.
- m)  **Siaurapjūklis** – tai įrankis su lazeriniu žymekliu (2 klasės pagal EN60825-1:2014 lazeris). Draudžiama žiūrėti į lazerio pluoštą arba jį kreipti tiesiogiai į žmonių ar gyvūnų akis. Žvilgsnis į 2 klasės lazerio skleidžiamą šviesą nekenkia, jeigu nežiūrite į jį ilgiau nei 0,25 s. Iš esmės pakankamą apsaugą duoda mirksėjimo refleksas. Optinių prietaisų (pvz., akinų, žiūronų) naudojimas nedidina akių pažeidimo rizikos.
- ĮSPĖJIMAS!** Saugus akumuliatorių bei įkroviklių naudojimas.
- Akumuliatorių naudojimas:**
- a) Naudokite akumulatorius atitinkančius gamintoju nurodytus reikalavimus. Akumulatorius neatitinkantis reikalavimus gali skilti, tai gresia kūno sužalojimais bei gaisru.
- b) DĖMESIO: Jeigu gėdo netinkamus parametrus turintis akumulatorius, gali susidaryti sprogstamosios dujos. Akumulatorius laikykite atokiau nuo ugnies šaltinių bei užtikrinkite tinkamą vėdinimą įkrovimo metu. Draudžiama laikyti akumulatorius aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, arti kaitintųjų bei kitose vietose, kur temperatūra viršija 40C laipsnių).

- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare a unelei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare. Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei pomiri accidentale a unelei electrice.
- d) Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a unelei electrice. Unealta electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.
- e) Unealta electrică trebuie bine întreținută. Trebuie controlată alinierea sau bruierea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea unelei electrice. Dacă găsim o deteriorare, unealta electrică înaintea folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a unelei electrice.
- f) Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.
- g) Unealta electrică, echipamentul, unelte de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea unelei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.
- h) La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea unelei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect uleiul în mecanismul de transmisie.
- i) Pentru curățirea unelei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun. Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.
- j) Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.
- k) Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și umezelii.
- l) Transportul unelei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.
- m) Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie menținute curate fără ulei și grăsimi. Mănerile și suprafețele de prindere alunecase nu permit ținerea în siguranță și controlul sculei în situații neașteptate.


 **ATENȚIE!** Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.

**Repararea:**

a) Reparații în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.

 **ATENȚIE!** În timpul utilizării unelei electrice se recomandă respectarea regulilor de bază ale siguranței muncii, pentru a evita incendiile, electrocutarea sau vătămări mecanice.

 **AVERTIZARE! TRAFORAJ CU ACUMULATOR, indicații detaliate privitoare la siguranța de utilizare a**

- aparatură:**
- a) Pe durata lucrului atunci când unealta de lucru poate atinge cabluri electrice ascunse sub tensiune sau cablul de alimentare, țineți unealta electrică doar de suprafețele izolate ale mânerelor. Contactul cu cablul de rețea poate transmite o parte de tensiune pe piesele metalice ale aparatului iar acest lucru ar putea duce la electrocutare.
- b) Trebuie să folosiți instrumente de căutare corespunzătoare pentru a localiza cablurile de alimentare ascunse, sau să cereți informații la administrația clădirii. Contactul cu cablurile sub tensiune poate provoca incendii și constituie pericol de electrocutare. Deteriorarea furtunului de alimentare cu gaz constituie pericol de explozie. Perforarea țevilor de canalizare produce pagube materiale.
- c) Se interzice prelucrarea de materiale care conțin azbest. Azbestul poate provoca cancer.
- d) Locul de muncă trebuie menținut curat. Amestecurile de materiale sunt extrem de periculoase. Pulberea de metale ușoare se poate aprinde sau poate exploda.
- e) Trebuie să asigurați obiectul prelucrat. Asigurați-vă că toate clemele de fixare sunt strânse și verificați ca să nu joace prea tare. Veți fi mai în siguranță dacă fixați obiectul prelucrat într-un aparat de fixare sau cu o menghină decât dacă îl țineți în mână.
- f) Trebuie să purtați mereu ochelari de protecție și protecție auditivă. Folosiți, atunci când este necesar, măsurile de protecție personală corespunzătoare:  
- masca de protecție pentru a diminua riscul de inhalare de praf cu efect nociv,  
- mănuși de protecție atunci când lama se mișcă și prelucrați un material poros.
- g) Aveți grijă ca piciorul de ajustare (10) în timpul tăierii să fie montat corespunzător. Lama blocată se poate rupe și poate provoca recul.
- h) Trebuie să folosiți numai lame care nu sunt deteriorate și nu au defecte. Lamele strănbe sau neascuțite se pot rupe sau pot provoca apariția forței de revenire.
- i) Aparatul electric trebuie pornit înainte ca lama să atingă materialul. În caz contrar există pericolul de recul, deoarece aparatul folosit se blochează în obiectul prelucrat.
- j) Trebuie să țineți mâinile departe de spațiul de tăiere. Nu așezați mâinile sub obiectul prelucrat. În caz de contact cu lama există pericolul de rănărie.
- k) După ce terminați lucrarea trebuie să opriți aparatul electric. Lama poate fi scoasă din materialul prelucrat atunci când este oprită. Astfel evitați reculul și puteți așeza deoparte în condiții de siguranță aparatul electric.
- l) Decuplați acumulatorul de la aparat în timpul pauzelor de lucru, atunci când schimbați lama, pe durata reparațiilor, curățării sau ajustării.
- m)  Traforajul este un aparat dotat cu indicator cu laser clasă 2, cf. EN60825-1:2014. Nu priviți direct către raza de laser și nu direcționați raza de laser direct către ochii oamenilor sau animalelor. Privitul în raza de emisă de laser din clasă 2 nu este nociv în cazul în care nu durează mai mult de 0,25 s. Reflexul de închidere a pleoapelor, de obicei, constituie o protecție suficientă. Utilizarea de dispozitive optice, de exemplu ochelari, binocluri sau lunete nu crește riscul de defectare a ochilor.



#### PROTECȚIA MEDIULUI:



**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția punerii echipamentelor uzate împreună cu celelalte deșeuri menajere (sub risc de amendă). Componente periculoase care fac parte de utilaje electrice și electronice dăunează mediul natural și sănătatea omului.

Fiecare menajer trebuie să participe la recuperarea și reciclarea utilajelor uzate. În Polonia și în Europa se formează sau există deja niște sisteme de colectare a utilajelor uzate, în cadrul cărora toate punctele de vânzare ale utilajelor citate sunt obligate să primească utilajele uzate înapoi. În plus, există și punctele specializate în colectarea asemenea utilajelor.

#### DEFECȚIUNI TIPICE ȘI ÎNDEPĂRTAREA ACESTORA:

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Trafoajul nu funcționează.	Lipsă alimentare, deteriorare motor sau comutator.	Verificați nivelul de încărcare al bateriei, în cazul în care este necesar încărcați sau schimbați cu una nouă. Dacă unealta electrică nu funcționează în continuare, trebuie să o trimiteți la service pentru reparații la adresa indicată pe fișa de garanție.
Perturbații în funcționarea motorului.	Baterie descărcată.	Încărcați bateria.
	Perii de cărbune uzate.	Schimbați periile de cărbune într-un service.



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

3. Indicator laser
4. Buton pornire/oprire indicator cu laser
5. Buton de siguranță
6. Comutator
7. Mâner
8. Acumulator\*
9. Buton blocare acumulator\*
10. Picior ajustabil (0° - 45°)
11. Carcasă plastic
12. Comutator mișcare penduloatoare
13. Ghidaj paralel
14. Lamă
15. Buton indicator nivel de încărcare baterie\*
16. Indicator nivel de încărcare baterie\*
17. Încărcător\*

**Des.B** 18. Suport lamă

**Des.D:** 19. Adaptor\*

**Des.G:** 20. Cheie imbus

21. Șuruburi pentru fixare picior

22. Scală unghi oblic

\*Echipamentul descris sau prezentat nu face parte din dotarea standard. Asortimentul complet de dotare poate fi găsit în catalogul nostru.

#### DATE TEHNICE:

MODEL	TJR50	
Tensiune de alimentare	20V d.c.	
Viteză de rotire fără sarcină	$n_0 = 0-2400/\text{min}$	
Lungime oscilație	20 mm	
Tăiere unghiulară	0° - 45°	
Adâncimea max. de tăiere	lemn	50 mm
	oțel	8 mm
Indicator laser	clasă laser	2
	lungime de undă laser	650 nm
	putere laser	$\leq 1\text{mW}$
Masă (cu acumulatorul)	2,2 kg	
Nivel de presiune acustică (LpA)	82 dB(A)	
Nivel de putere acustică (LwA)	93 dB(A)	
Incertitudine $K_{\text{pA}}, K_{\text{wA}}$	3 dB(A)	
Vibrații cf. EN 60745	tăiere în lemn $a_{h,B}$	5,658 $\text{m/s}^2$
	tăiere în metal $a_{h,W}$	5,459 $\text{m/s}^2$
Incertitudine K	1,5 $\text{m/s}^2$	
Acumulatori recomandați Li-ion 20V	TJ15AK (1,5Ah), TJ2AK (2Ah)	
Încărcătoare recomandate	TJ3LD(3-5h), TJ1LD (1h)	

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporierea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de

a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: Întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu metoda standard de testare și pot fi utilizate pentru a compara un dispozitiv cu altul.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valorile declarate ale emisiei de zgomot pot fi utilizate în evaluarea inițială a expunerii.

#### Avertismente:

Vibrațiile și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot să difere de valorile declarate în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele, în special de tipul piesei prelucrate.

Trebuie determinate măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe estimarea expunerii în starea reală de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul în care instrumentul este oprit și când funcționează în ralanti, cu excepția timpului de declanșare).

#### PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE:

1. Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați dacă piesele mobile ale aparatului funcționează în mod corespunzător și nu sunt blocate sau deteriorate ceea ce ar putea avea impact asupra modului de funcționare a uneltei. Unealta deteriorată trebuie reparată înainte de a o utiliza din nou.
2. Atunci când tăiați lemn care a fost prelucrat anterior, aveți grijă la obiectele străine, de ex. cuie, șuruburi, etc.

#### ■ Încărcare acumulator

**ATENȚIE!** Aparatul este livrat fără acumulator și încărcător. În funcție de necesități puteți achiziționa un acumulator 1.5Ah TJ15AK sau 2.0Ah TJ2AK, precum și încărcătorul corespunzător TJ3LD (cu durata de încărcare de 3-5 ore) sau TJ1LD (cu durata de încărcare de 1 oră).

Pentru a verifica nivelul de încărcare apăsați butonul indicatorului nivelului de încărcare a bateriilor (16). În cazul în care doar o singură diodă LED este aprinsă înseamnă că nivelul de încărcare al bateriei este scăzut, în cazul în care se aprind două diode înseamnă că nivelul de încărcare este mediu, iar trei diode aprinse înseamnă că acumulatorul este încărcat integral. Înainte de utilizare trebuie să încărcați complet acumulatorul.

#### Încărcător TJ1LD

Se recomandă ca prima încărcare cu ajutorul încărcătorului TJ1LD să dureze minimum 1 oră.

1. Apăsați butonul de blocare a acumulatorului (9) și scoateți acumulatorul (8) din trafoaj (vezi des. A).
2. Conectați acumulatorul (8) la încărcător (17).
3. Conectați ștecherul încărcătorului la priză de rețea 220-240V, 50Hz.

#### Încărcător TJ3LD

Se recomandă ca prima încărcare cu ajutorul încărcătorului TJ3LD să dureze minimum 5 ore.

1. Apăsați butonul de blocare a acumulatorului (9) și scoateți acumulatorul (8) din trafoaj (vezi des. A).
2. Conectați acumulatorul (8) la încărcător (17) (vezi des. D).
3. Conectați ștecherul adaptorului la încărcător.
4. Conectați adaptorul (19) la priză de rețea 110-240V, 50-60Hz.

#### ■ Semnalizare încărcare baterie

Dioda verde LED aprinsă pe încărcător informează că încărcătorul este

